



FARO DEL SILENCIO

Año VII - Nº 54
Junio-Julio 1983
Precio: 80 Pts.

«La revista de todos los sordos españoles»



**VI
ENCUENTROS
CULTURALES
DE
SORDOS
EN
LOREDO
(Santander)**

**JURA
DE
BANDERA
DE
LOS SORDOS
RIOJANOS**



I CONGRESO NACIONAL

De Asociaciones, Padres y Profesionales
interesados en la problemática del

DEFICIENTE AUDITIVO



CARTAGENA, 28-29-30-31 Octubre 1983



Para información e inscripción

SECRETARIA GENERAL:

Asociación de Padres de Niños con Deficiencias Auditivas (**APANDA**).

Centro de Rehabilitación "Príncipe de Asturias"
Ronda de El Ferrol, s/n. - CARTAGENA (Murcia)

Tfno. 968 - 52 37 52

FARO DEL SILENCIO

«La revista de todos los sordos españoles»



AÑO VII - N.º 54
JUNIO - JULIO 1983
Precio 80 pts.

sumario

	Pág.
NOTICIAS.....	2
EDITORIAL.....	15
JURA DE LA BANDERA POR LOS SORDOS RIOJANOS. Sobre una emoción.....	16
VI ENCUENTROS CULTURALES. Loredó-Santander.	20
EL LENGUAJE ARTÍSTICO, por Eduardo Camacho.	27
EXPERIENCIAS DE MUSICOTERAPIA. Realizadas en el Colegio de Sordos "Ponce de León", de la Excm. Diputación de Córdoba.....	29
EL TURISMO AL ALCANCE DEL SORDO. Granada (y II), por Jesús Ayerra Blanco.....	31
GACETA DEL SORDO.....	35
Con informaciones de las Asociaciones de Sordos de Alcoy, Alicante, Alzira, Badalona, Barcelona, Guipúzcoa, Gran Canaria, León, Madrid, Málaga, Manresa y comarca, Orense, Palma de Mallorca, Reus, Rioja, Santander y Cantabria, Valladolid, y Vic y comarca.	
EL LENGUAJE DE LA MIMICA, por Marta Pinedo.	60
FILATELIA, por Angel de Linos Quintana.....	61
VENTANA DEL MUNDO. Asociación de Sordos del Perú.....	63
HUMOR Y PASATIEMPOS, por Jesús Crespo Pérez.....	64

Y las habituales separatas que aparecen en las páginas centrales.

Presidente-Fundador:

Juan-Luis Marroquín Cabiedas

Director:

Félix-Jesús Pinedo Peydró

Redactor-Jefe:

Jesús Ayerra Blanco

Secretaria de Redacción:

Luisi Sanagustín Serer

Secretaria Técnica de Suscripciones:

Ana Marroquín

Fotógrafo:

Juan Luis Sánchez de la Blanca

Dubujante:

Lorenzo López

Colaboradores:

Conchita Martínez

Florentino Luis Vera

Jesús Crespo

Angel de Linos

José Luis Peñacoba

Eduardo Camacho

Corresponsales:

Alfonso Santos Feijoo

Pilar Pardo

Fernando Pascual Amorrortu

Francisco Rivero Brito

Carmen Igal

Angel Huerta

Gonzalo S. Herranz

José L. Rodríguez

Miguel Angel Castán Foralada

Ricardo García

Alberto Muller

Edita:

Federación Nacional de Sordos de España

Fuencarral, 58. Tel. 232 04 56

Madrid-4

Imprime:

Sever-Cuesta

Prado, 10 y 12. Valladolid

Suscripciones:

Año (12 números) 880 pts.

Número atrasado: 100 pts.

Extranjero: US \$ 15

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los artículos contenidos en esta revista.

NUESTRA PORTADA

La ceremonia patriótica de la Jura de Bandera no ha sido olvidada por los sordos españoles. La Asociación Riojana la ha celebrado con toda brillantez y deseamos sirva de ejemplo a quienes aún no lo han hecho.

Nuestro VI Campamento Nacional (Encuentros Culturales de Sordos), primera de nuestras actividades nacionales en el presente año, supuso un nuevo éxito en la organización de los sordos cántabros, que se suman así al número creciente de Asociaciones que realizan nuestros programas de cultura, trabajo e integración.

Depósito Legal: VA. 84-1979

Noticias

I CONGRESO NACIONAL de Asociaciones, Padres y Profesionales interesados en la problemática del DEFICIENTE AUDITIVO

CARTAGENA, 28-31 de octubre de 1983

Los días 28 al 31 de octubre próximo, Cartagena será sede del I Congreso Nacional de Asociaciones, padres y profesionales interesados en la problemática del deficiente auditivo, organizado por la Asociación de Padres de Niños con Deficiencias Auditivas de Cartagena (APANDA).

Dado su evidente interés y para general conocimiento, publicamos aquí el programa del mismo, pese a su provisionalidad.

PROGRAMA PROVISIONAL

VIERNES DIA 28

16.00-19.00 h. Recepción y entrega de documentación a los Srs. Congresistas.

19.30 h. SESION INAUGURAL

Palabras de bienvenida.

Conferencia Inaugural.

Ilmo. Sr. Consejero de Trabajo y Servicios Sociales de la Comunidad Autónoma Murciana.

20.30 h. Cocktel de bienvenida.

SABADO DIA 29

9.00-13.30 h. PRIMERA SESION PLENARIA:

MÉTODOS DIAGNOSTICOS: TENDENCIAS ACTUALES

Invitados a la discusión:

Jorge Perelló Gilberga

Julio Sanjuán Juaristi

José Gisbert Alós

Marcos Monfort

Presidente de Sociedad Española de Otorrinolaringología.

PONENCIAS:

- Métodos Acústicos. Por el Profesor Carlos Sprekelsen
- Métodos Bioeléctricos. Profesor Manuel Nombela Gómez
- Métodos Fonológicos. Profesor José Luis Ramón

DISCUSION GENERAL DE LAS PONENCIAS.

16.00-18.00 h. PRESENTACION DE COMUNICACIONES LIBRES.

Invitados a la discusión:

Prof. Sprekelsen

Prof. Nombela

Prof. Ramón

Prof. Tortosa

DISCUSION GENERAL SOBRE LAS COMUNICACIONES

18.30 h. DEMOSTRACIONES PRACTICAS DE DIFERENTES EQUIPOS



DOMINGO DIA 30

9.00-13.00 h. SEGUNDA SESION PLENARIA

EL MODELO MULTIDISCIPLINARIO EN LA REHABILITACION DEL DEFICIENTE AUDITIVO.

Invitados a la discusión:

Dr. Gilbert L. Delgado

Dr. Julián Fernández

Presidente de AES.

Prof. César Galera

Dr. Gisbert Alós

PONENCIAS:

- COMUNICACION BI-MODAL Y EDUCACION DEL LENGUAJE.
Prof. D^a. Adoración Juárez.
- ESTRUCTURACION SINTACTICA EN LA EDUCACION DEL LENGUAJE EN EL DEFICIENTE AUDITIVO.
Profesor Don Marcos Monfort.
- LA COMUNICACION TOTAL.
Prof. D^a. Soledad Chavarría (Costa Rica).
- EL LENGUAJE CODIFICADO
Prof. René Dissoubray (Francia).

DISCUSION GENERAL A LAS PONENCIAS

16.00-18.00 h. PRESENTACION DE COMUNICACIONES LIBRES.

Invitados a la discusión:

Soledad Chavarría

Prof. Dissoubray

Adoración Juárez

Prof. Tortosa

DISCUSION SOBRE LAS COMUNICACIONES LIBRES.

18.30 h. DEMOSTRACIONES PRACTICAS DE EQUIPOS.

LUNES DIA 31

9.00-13.30 h. TERCERA SESION PLENARIA:

EL MOVIMIENTO ASOCIATIVO EN EL COLECTIVO DE LA DEFICIENCIA AUDITIVA

Invitados a la discusión.

Presidente de FIAPAS.

Presidente del PROAS.

Srt^a. Lou Brown

Presidente de FNS.

PONENCIAS

- Competencias de las Asociaciones en la formación integral del deficiente auditivo.
- Organización del movimiento asociativo: Formación de padres líderes.
Sra. Lita Aldridge.
- El movimiento asociativo dentro de la Ley de Minusválidos. El futuro de las Asociaciones. Sr. D. Ciriaco de Vicente.



SE JUBILO

FRANCISCA BUENO



Hija de sordos, con su vida entera dedicada a ellos, Francisca Bueno, "Paquita", como todos la llamamos, fue el alma de nuestra Federación, en los tiempos de dificultades para su existencia, con Juan Luis Marroquín, y en los actuales de reorganización y nuevas ideas.

De Ministerio en Ministerio, no conoció "horario de trabajo", pues raro fue el día en que no dedicó muchas horas más, viviendo siempre como suyas todas las vicisitudes que atravesamos. Con honradez, entrega y lealtad insuperables, lo dio todo a la Federación, pero también por cualquier sordo anónimo que se llegaba a ella en busca de su ayuda, su consejo, sus servicios de intérprete o cualquiera otra cosa, a que jamás se negaba...

Su enorme cariño a los sordos se hizo siempre patente. Entre sus últimas gestiones, los sordos tinerfeños saben cuánto la deben en la reciente "reconquista" de su Asociación. Y los de toda España que la conocen bien, saben que sus gestiones, el amor y la capacidad que puso en ellas, permitieron sacar adelante cuanto la FNSE ha logrado realizar.

Al jubilarse, por imperativos de la edad, sabemos que seguirá dispuesta a ayudar a los sordos que la sigan necesitando. El afecto de todos sus compañeros de la Federación y la gratitud de su Presidente se unen en estos momentos al cariño y admiración de todos los sordos de España.

FNSE

Noticias

Murió JUAN REPARAZ WALTER



En fecha reciente y de manera que nos sorprendió a todos, falleció don Juan Reparaz Walter, director de la revista hermana "Proas".

Casado y con un hijo, trabajó por espacio de ocho años en nuestro mundo del silencio, llevando a cabo una gran labor desde la dirección de "Proas".

Al dejar constancia de la triste noticia, elevamos oraciones a lo alto, al tiempo que nos unimos al dolor de todo el equipo de "Proas".

Los videos siguen entrando en nuestras Asociaciones

A la lista de Asociaciones a las que nuestra Federación viene dotando de un aparato de video, se une ahora la de Burgos, a la que en fecha reciente se hizo donación de uno de ellos.

Con él, las Asociaciones que se van adaptando a los nuevos tiempos con los aparatos y artilugios que permiten en nuestro campo concreto la elevación del nivel cultural.

A la de Burgos seguirá otra y otra Asociación. Nuestra Federación trabaja por ello.

— La integración del sordo en la escuela del normo-oyente. Prof. Tortosa.

DISCUSION GENERAL A LAS PONENCIAS.

16.00-18.00 h. PRESENTACION DE COMUNICACIONES LIBRES

Invitados a la discusión:

Presidente de PROAS.

D. Alberto Escudero.

Sra. Lita Aldridge

Prof. Antonio Cecilia

DISCUSION GENERAL SOBRE LAS COMUNICACIONES LIBRES

18.30 h. DEMOSTRACIONES PRACTICAS

PROGRAMA DE ACTOS SOCIALES Y CULTURALES

VIERNES DIA 28:

18.30 h. Sesión Inaugural y de bienvenida a los Srs. Congresistas.

20.30 h. Cocktail de bienvenida ofrecido por el Excmo. Ayuntamiento de Cartagena.

SABADO DIA 29:

10.00 h. Visita al Museo Arqueológico, Municipal de Cartagena.

12.00 h. Visita a la ciudad.

16.00 h. Excursión a la ciudad de Murcia.
Visita a la ciudad con recorrido a la Catedral, Museo Salcillo, Museo de la Huerta, etc.

DOMINGO DIA 30:

10.00 h. Excursión a la Manga del Mar Menor
Paseo en barco con visitas a distintos puertos típicos del litoral.
Comida marinera en la Isla «La Perdiguera».

10.00 h. Visita al Casino de la Manga del Mar Menor.

LUNES 31

10.00 h. Visita al CIB y Base de Submarinos de Cartagena.

10.00 h.: Cena de Clausura.
Celebración de la IV GALA ANUAL de APANDA.

HOSPITAL SAN JUAN DE DIOS - BARCELONA

SERVICIO DE OTORRINOLARINGOLOGÍA

"II Curso práctico de disección anatómicoquirúrgica del hueso temporal". Días 7, 8 y 9 de noviembre de 1983. Organizado y dirigido por el doctor Pedro Claros, en colaboración con el profesor Bebear (Fundación Portmann) de la Facultad de Medicina de Burdeos.

Secretaría: Hospital San Juan de Dios. Barcelona. Servicio de Otorrinolaringología. Ctra. de Esplugas, s/n. Barcelona-34. Tel. 2034000, ext. 101. Plazas limitadas.

"Jornada monográfica de la glándula tiroides en Otorrinolaringología".

Día 2 de diciembre de 1983.

Organizado y dirigido por el doctor Pedro Claros, en colaboración con el prof. José Traserra. Facultad de Medicina. **Secretaría:** Hospital San Juan de Dios. Barcelona. Servicio de Otorrinolaringología. Ctra. de Esplugas, s/n. Barcelona-34. Tel. 2034000, ext. 101. Plazas limitadas.

Primera Comunión de dos niños, hijos de sordos gallegos

El pasado 12 de junio, en una capilla de la parroquia del Corazón de María, de Vigo, cercana a la sede de la Asociación, y en ceremonia oficiada por el sacerdote Carlos Olivares Mozo, recibieron la Primera Comunión los niños Alfonso Carlos Santos Bordello y M.^a Luisa Expósito Fernández, ambos hijos de sordos, siendo el

primero el mayor de los hijos de nuestro corresponsal, Alfonso Santos Feijoo.

La ceremonia, intensamente preparada por el P. Olivares, fue emocionante para cuantos en ella tomaron parte.

Felicitamos desde aquí a los dichosos padres.



Alfonso Carlos con sus padres y hermana, tras la ceremonia.



Alfonso Carlos en el momento de beber del cáliz en su Primera Comunión.



VII Congreso Nacional de Educadores de Sordos

Asociación Española de Educadores de Sordos y de Trastornos del Lenguaje Hablado y Escrito (A.E.E.S.)

RESUMEN DEL PROGRAMA CIENTIFICO DESARROLLADO EN EL VII CONGRESO

Con la asistencia de diversas autoridades nacionales y locales, se ha clausurado en Santander el VII Congreso Nacional de Educadores de Sordos, organizado por la Asociación Española de Educadores de Sordos y Trastornos del Lenguaje Hablado y Escrito (AEES), cuya presidencia de honor ostentaba S. M. la Reina de España, doña Sofía.

Dada la importancia de los temas a tratar y la alta cualificación del profesorado nacional y extranjero que los impartía, ha despertado el lógico interés entre profesionales y personas interesadas por esta problemática, haciendo que el número de asistentes se aproximara a los cuatrocientos.

Dentro del tema general del Congreso: **Deficiencias auditivas y perturbaciones asociadas**, el profesor Flórez Beledo habló en primer lugar, en la conferencia inaugural, de *"Tóxicos y sordera"*. Entre las causas que producen las sorderas destacan los tóxicos. Se están administrando una serie de antibióticos con con fuerte poder oto-tóxico, multiplicándose con los nuevos descubrimientos. Es urgente una información y una vigilancia constante por parte de los organismos competentes, tema que ha quedado reflejado en la primera *conclusión* del Congreso.

Otro de los temas tratados, en esta ocasión por el doctor Herranz Fernández, es el de *"Aspectos neurológicos de las sorderas con deficiencias asociadas"*, completando esta conferencia con una Mesa redonda: **Incidencias de algunas perturbaciones en el lenguaje del niño sordo**, donde se analizaron los aspectos clínicos de los niños afectados de sordera con problemas neurológicos asociados, especialmente los defectos auditivos ocasionados por infecciones adquiridas durante el embarazo (rubeola, citomegalia, toxoplasmosis, lues), por perturbaciones del parto (anxia, traumatismo) o enfermedades durante el período neonatal. Llamó la atención sobre la especial dificultad diagnóstica y terapéutica de la sordera en estos niños, de los que puede ser el prototipo el afecto de parálisis cerebral, en el que a la sintomatología motora característica, se asocian, en la mayor parte de los casos, trastornos visuales, sordera, retraso de lenguaje, retraso mental o epilepsia. Con el fin de iniciar precozmente el tratamiento adecuado, es necesario establecer el diagnóstico correcto de la sordera, diferenciándola de situaciones clínicas como la afasia, retraso mental, etc. Para mejorar el pronóstico global del niño sordo, el desarrollo de su capacidad intelectual y su integración



Una de las Sesiones del Congreso.



Homenaje a las RR. Terciarias Franciscanas, promovido por nuestra Federación.



Grupo de asistentes a una de las ponencias. Entre ellos, caras conocidas: José Antonio Senent, Presidente de la FASPV; el P. Agustín Yanes; la Presidenta de la Asociación Valenciana, Amparo García Noguera, y el P. Miguel Angel Gómez, Secretario de la FASPV.



Ponencia: Dr. Jorge Soler, "Codificación y sordera".



Presentación del Congreso.



Grupo de congresistas en los jardines del Palacio de la Magdalena.



Mesa: Conclusiones del Congreso. Interviene el Presidente de la FASPV, José Antonio Senent.

social, propone un detallado plan de diagnóstico precoz que incluye a todos los niños con riesgo de padecer sordera, plan que debería establecerse a nivel nacional, habida cuenta de que su incidencia es superior a la de las metabopatías, para las cuales ya existe un programa nacional de detección precoz.

Se habló también de los aspectos metodológicos de la educación del sordo con deficiencias asociadas. Existe un número mayor del que todos quisiéramos, que además de la sordera presentan otras perturbaciones asociadas que imposibilitan la enseñanza correcta y nos vemos materialmente impotentes para conseguir las metas propuestas. Debemos plantearnos muy seriamente esta realidad y tratar de buscar soluciones posibles. ¿Qué hacemos con estos niños? ¿Qué atención pedagógica reciben? ¿A qué edad y cómo se diagnostican? ¿Cuántos niños no estarán sufriendo las consecuencias de un error profesional?, se preguntaba la profesora Sonia Ramos, para pasar seguidamente a la enumeración de una serie de necesidades referentes al profesor de sordos y a la misma Administración, pidiendo a nuestra Asociación una actitud de exigencia continua, seria y científica, transmitiendo nuestras inquietudes a quienes puedan estar demasiado tranquilos con soluciones arbitrarias que no responden a las verdaderas necesidades del sordo.

Se han tratado temas no menos importantes como "Codificación y sordera". La mímica natural, decía el profesor Soler Amézaga, tiene una estructura distinta del idioma hablado. Se han creado ya varios códigos gestuales artificiales que intentan reflejar con menor o mayor exactitud la estructura del lenguaje oral para facilitar al niño sordo la comunicación conociendo la estructuración del lenguaje hablado. Esperamos que en España culminen pronto las investigaciones que se están llevando a cabo y podamos disponer del Código Gestual Español.

El Servicio de Fonoaudiología del Centro Médico "Ramón y Cajal" y el Instituto Profesional de Sordomudos "Ponce de León", de Madrid, presentó el trabajo de investigación "Educación auditiva". Se considera fundamental el desarrollo de una metodología de valoración de la función auditiva, encaminada a encauzar la labor rehabilitadora y docente. "Frente a la denominación de Audiometría Clínica, decía el doctor Sanjuán, estamos empeñados en crear el concepto, la instrumentación y los procedimientos de una **Audiometría pedagógica**".

El doctor Perelló llegaba a la conclusión de que el reflejo estapedial no sirve como método audiométrico, porque en primer lugar, el reflejo estapedial puede sugerir una sordera total a pesar de existir una audición a los 60 decibelios, porque el reflejo estapedial puede presentarse como normal en casos de sordera a los 70 decibelios con recruitment. Muy frecuente en los niños sordomudos y en último término porque los sujetos normo-oyentes no presentan el reflejo.

La profesora de Lingüística María de los Angeles Rodríguez, hace un estudio comparado de un mensaje expresado en lenguaje verbal y en lengua de signos

Noticias

gestuales con el fin de poner de relieve las características formales, funcionales y significativas que presenta la comunicación en lengua de signos gestuales.

La profesora de Sordos Martenot Danielle, de la Fundación Borell-Maisonny, de París, habló de la *"Educación perceptiva y rítmica del sordo"*, y su compatriota Lillo Gisela, del Instituto Nacional de Jóvenes Sordos de París, de la *"Colaboración del sordo adulto en el aula"*, dejando claro, que los sordos adultos, pueden ayudar de manera muy eficaz a los niños sordos, tanto mejor cuanto mayor sea su capacitación profesional, basándose en las experiencias que se están llevando a cabo en su propio Centro.

El profesor Sarabia Escudero, de las Escuelas del Ave María, de Granada, consideraba la formación profesional del sordo, no sólo como un instrumento de perfeccionamiento técnico y humano, sino también como el ciclo educativo idóneo para la integración del sordo en la sociedad.

Por otra parte, el profesor Alcocer Banito, del Instituto Profesional de Sordomudos "Ponce de León", nos decía que el Centro, ante las posibles alternativas que las disposiciones oficiales ofrecen, ha optado por la Formación Profesional Adaptada, ya que el alumnado de aquel Centro, ha llegado a la edad de comienzo de la Formación Profesional con unos niveles de conocimientos y desarrollo intelectual irregulares. Actualmente funcionan varias profesiones, esperando ampliarlas para el próximo curso.

Y para terminar, el profesor Tortoso Peidro intenta evidenciar en su comunicación la necesidad de conseguir lo más precozmente posible la comunicación con todo tipo de sordos, para que pueda desarrollar una correcta conducta, y el profesor Aroca Rozalén afirmaba que los sordos se hartan de la convivencia con el oyente, porque dependen de él y a nadie nos gusta la dependencia. Debemos ser capaces, decía, de conseguir que el sordo sea independiente y libre, que no sometamos a pruebas al niño sordo para ver qué resulta, que no juguemos a pruebas de integración escolar, que no comprometamos la vida futura de quien estará descontento y será tarde para remediarlo.

JOSE MARTINEZ GARCIA

Delegado de AEES para la O. del Congreso

CONCLUSIONES

1. Que se solicite desde el estamento educativo la mentalización de los servicios sanitarios que incidan directa o indirectamente en la prevención y diagnóstico de la sordera, poniendo especial atención en la divulgación de los efectos oto-tóxicos de ciertos medicamentos, muchos de ellos causantes de las deficiencias asociadas a la sordera.

2. Insistir en el contenido de las conclusiones del V Congreso A.E.E.S. celebrado en Sevilla en 1979, relacionadas con la necesidad de facilitar al sordo el

apoyo que precisa para seguir las enseñanzas de Formación Profesional en su aspecto teórico que les permitan superar los niveles exigidos.

3. El Congreso considera que para la aplicación de la Ley de Integración es imprescindible:

a) Cubrir la necesidad de diagnóstico y atención precoz.

b) La mejora de la realidad escolar actual en nuestro país.

c) La necesidad de dotar a los Centros Escolares de medios técnicos y profesionales de atención específica a la sordera.

d) Tener en cuenta las características individuales de cada sordo en el planteamiento de la opción educativa.

Ya que una aplicación precipitada de la Ley que no recoja las necesidades planteadas, puede convertir a la misma en inoperante, como el VI Congreso declaraba rotundamente.

4. Que el Real Patronato de Educación y Atención a Diferentes potencie:

a) El intercambio de experiencias profesionales entre las diferentes Autonomías.

b) Facilite la investigación necesaria en esta especialidad.

c) Posibilite las relaciones pluridisciplinarias dentro de este campo educativo específico.

d) Potencie, asimismo, la publicación de estudios, experiencias y trabajos profesionales.

e) Promueva cooperativas laborales donde se integren sordos con perturbaciones asociadas.

5. Urge que se dicte una normativa concreta para sordos, unificando criterios y estableciendo los requisitos mínimos necesarios para obtener el título de Graduado Escolar en la edad adecuada y también en la Educación Permanente de Adultos, a efectos sociales, laborales y culturales.

6. Dar una solución laboral a los sordos que acceden a titulaciones universitarias y que actualmente encuentran dificultades de diversa índole, entre las que destacan los sordos titulados como profesores de E. G. B.

Podrían ser auxiliares de apoyo para los alumnos sordos matriculados en F. P., B. U. P. y otros estudios.

7. Que las futuras Disposiciones oficiales relacionadas con la educación de los sordos deben ser consultadas con los distintos especialistas conocedores de la problemática, especialmente con los profesores.

8. Considerando las diferentes características de los deficientes de audición, el Congreso insta a la Administración a facilitar urgentemente los medios para que la comunicación gestual, estudiados con precisión y seriedad, sirvan como recurso didáctico a los alumnos que la precisen, reforzando con este punto la conclusión 2.ª del anterior Congreso celebrado en Zaragoza.

En Santander, a 26 de junio de 1983

V CERTAMEN NACIONAL DE MIMO Y PANTOMIMA PARA SORDOS

San Sebastián, 3 y 4 de diciembre de 1983

Reunidos los miembros del Comité Ejecutivo local de las V Jornadas Nacionales de Mimo y Pantomima para Sordos, en la sede de la Unión de Sordos de Guipúzcoa, calle San Juan, 14, de San Sebastián, y a la vista del numeroso público asistente, se procedió al sorteo para determinar las Asociaciones actuantes y su orden de actuación.

Primeramente se comunicó que se han recibido doce inscripciones, siendo dos de Madrid y el resto de distintas provincias, por lo que si saltan dentro de los ocho primeros de Madrid, el segundo en salir pasaría a ser el primer reserva, para sustituir la posible baja del otro de Madrid.

Seguidamente se procedió a introducir en una bolsa los números del 1 al 8 para determinar el orden que le tocaba a la Unión de Sordos de Guipúzcoa, clasificada por derecho propio al ser el último ganador, saliendo el número 8, por lo que actuará en ese lugar.

Por último se introdujeron en la bolsa los nombres de las once restantes Asociaciones, dando este resultado:

- 1.º Agrupación de Sordos de Zaragoza.
- 2.º Asociación de Sordos de Lugo.
- 3.º Casa del Sordo de Barcelona.
- 4.º Centro Altatorre de Sordos de Madrid.
- 5.º Asociación de Sordos de Burgos.
- 6.º Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
- 7.º Asociación de Sordos de Alicante.
- 8.º Unión de Sordos de Guipúzcoa.

RESERVAS

- 1.º Asociación de Sordos de Madrid.
- 2.º Centro del Sordo de Alava.
- 3.º Asociación de Sordos de Bilbao.
- 4.º Agrupación de Sordos de Murcia.

Las cuatro primeras Asociaciones actuarán en el apartado de *Pantomima* el sábado por la mañana, y las cuatro segundas, el sábado por la tarde.

Las ocho Asociaciones actuarán en *Mimo* libre y obligatorio el domingo por la mañana.

Dado en San Sebastián, a 12 de junio de 1983.

V.º B.º: La Presidenta, El Secretario,
Fdo.: Teresa Sagaseta Urquiola Fdo.: Ricardo García Lucas

CONCURSO DE CARTELES

Reunidos en San Sebastián el día 11 de junio de 1983, el Jurado encargado de dictaminar el fallo del Concurso Nacional de Carteles convocado por el Comité Ejecutivo Nacional de Mimo y Pantomima, compuesto por los pintores José María Loinaz y Tomás Hernández Mendizábal, acuerdan, 1.º, hacer constancia de la calidad de los trabajos presentados al Concurso, y 2.º, otorgar el Primer premio al artista don Alfredo Palau García, de la ciudad de Barcelona. Además, conceder un accésit al cartel realizado por don Francisco Carretero Ajo, de la ciudad de Valladolid.

En la ciudad de San Sebastián, a 11 de junio de 1983.

El Jurado,
Fdo.: Tomás Hernández Mendizábal y José M.º Loinaz

COMPOSICION DEL COMITE EJECUTIVO DE LA VI EXPOSORD

Valencia, 22 octubre al 5 noviembre 1983

Estimados amigos:

Como sabéis, por primera vez la *Asociación Valenciana de Sordomudos*, se hace cargo de la organización de un *Certamen Nacional*, y más concretamente de la "*VI Exposord*", y es por lo que nos ponemos en contacto con vosotros para ir informando de cuantas noticias con respecto a este *Certamen* se realicen.

Se ha hecho un *Concurso de Carteles* y en el próximo número comunicaremos el nombre del ganador.

Notificamos la composición del *Comité Ejecutivo*:

Por la F.N.S.E.:

D. Félix-Jesús Pinedo Peydró.
D. Jesús Crespo Pérez.

Por la A. V. S.:

Presidenta: D.ª Amparo Angeles García Noguera.

Secretario: D. Ramón Díez Martín.

Tesorero: D. César Román Alvaro Lloret.

Vocales: D.ª M.ª Jesús García Tarín, D.ª M.ª José Planes Salom (oyente), D. José M.ª Magdaleno Aranda, D. Juan Castelló Ipiens y D. Francisco Martínez Moncholi.

Coordinador: D. Miguel Angel Gómez y Domingo (oyente).

Relaciones Públicas: D.ª Pilar Portoles Cabañero (oyente), y D.ª Petra Martín Fuertes (oyente).

A la espera de vuestra participación, recibir un cordial saludo.

PARTICIPAR EN
UN CONCURSO DE
ARTE ES ELEVAR
LA PERSONALIDAD.

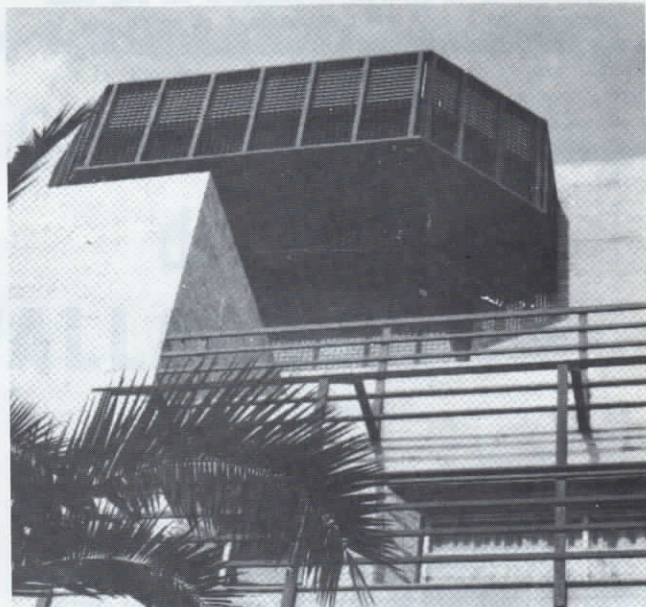
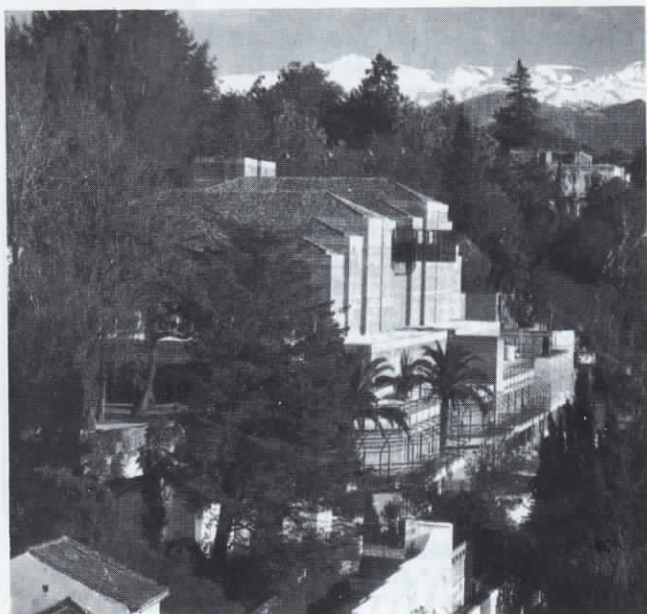
¡TE ESPERAMOS EN VALENCIA!

El auditorio Manuel de Falla

Nuestro III Certamen de Danzas se celebrará en Granada, en el auditorio "Manuel de Falla" del Ayuntamiento de la ciudad de la Alhambra.

No ha sido fácil lograrlo, pero el tesón de Rosita Portillo, su gracejo andaluz y la buena disposición de las autoridades granadinas, lo han hecho posible.

Damos aquí una breve reseña de este auditorio, que será el marco adecuados a nuestro certamen.



CRONOLOGIA DEL CENTRO

- 1962. El Ayuntamiento adquiere el "carmen" de Falla.
- 5- 7-1965. Inauguración de la Casa-Museo.
- 23- 2-1972. El Ayuntamiento adquiere los terrenos contiguos a la Casa-Museo para construir el Centro.
- 11-12-1973. Nombramiento del arquitecto.
- 11-12-1973. Nombramiento del arquitecto: José M.^a García de Paredes.
- 30- 4-1974. Entrega del proyecto del Centro.
- 12- 9-1974. El proyecto es aprobado por la Comisión del Patrimonio Histórico-Artístico.
- 25- 2-1975. El Patronato de la Alhambra sugiere algunos cambios exteriores.
- 12- 4-1975. Se introducen las reformas sugeridas y el proyecto es aprobado definitivamente.
- 18- 9-1975. Designación del Constructor mediante Concurso-Su-basta.
- 1-11-1975. Comienzo de las obras.
- 20- 6-1977. El Curso Internacional de Música tiene lugar por primera vez en el nuevo Centro de Estudios.
- 10- 6-1978. Concierto inaugural en el Auditorio por la Orquesta Nacional dirigida por Antonio Ros Marbá.



LIBROS RECIBIDOS

ORIENTACION FAMILIAR DEL NIÑO SORDO

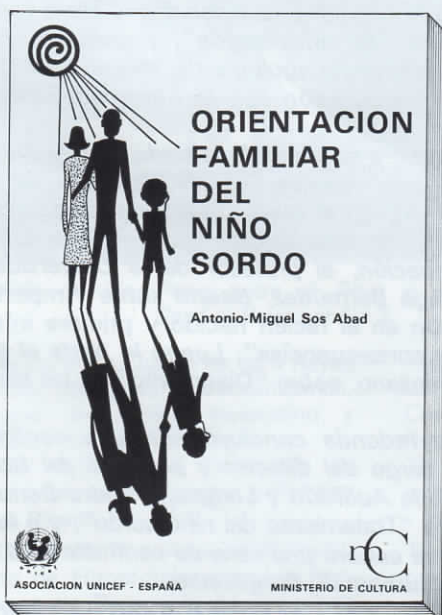
de Antonio-Miguel Sos Abad

La bibliografía en lengua española sobre temas relacionados con la sordera y la problemática del sordo no es ciertamente abundante. De vez en cuando, como en esta ocasión, se ve enriquecida por alguna aportación al tema.

Ahora es Antonio-Miguel Sos Abad, persona querida en nuestra Federación, en la que durante largos años trabajó como profesor de sordos, que en su libro de 55 págs. —poca extensión pero amplio contenido— compendia y resume los problemas con los que se pueden encontrar los padres con alguno de sus hijos sordos. Es a ellos a quienes, con una sencilla dedicatoria: "A los padres de niños sordos que continuamente me ayudan", se dirige el autor.

El libro, escrito con su lenguaje capaz de ser entendido por todos, y que cuenta al final con un vocabulario básico, está prologado por los profesores Juan Garrido Lestache y Juan Bosch Marín, Presidente y Director, respectivamente, de UNICEF-España, y ha sido editado en colaboración con el Ministerio de Cultura.

En nuestro próximo número, daremos amplia reseña del mismo.



Exposición de la artista

ROSA PAREDES VIDAL



La S.S.M. de Barcelona, a partir del 15 de junio pasado, y en el Saló permanente de Artistas Sordos de dicha entidad, ha organizado una exposición de obras de Rosa Paredes Vidal, conocidísima sorda catalana y colaboradora que fue de nuestra Revista.

La exposición presenta una colección de Signos zodiacales así como una amplia muestra de cuadros pirograbados (hechos a fuego).

FINALIZO EL I CURSO DE INTERPRETES DE LA F.N.S.E.

El pasado 15 de junio fue día de exámenes en nuestra Federación: A las seis de la tarde dieron comienzo las pruebas finales, presenciales, de los alumnos insertos en el I Curso Oficial de Intérpretes Mímicos.

En este primer curso tomaron parte diecisiete alumnos, de los que seis eran residentes en Madrid y once de distintas provincias.

Estos últimos habían seguido el curso por correspondencia, mientras que los primeros asistían a las clases en nuestra Federación.

El total de alumnos presentados al examen fue de diez, de los que cuatro eran residentes en Madrid y el resto de fuera.

Formaron tribunal los profesores del curso: Don Francisco Javier Alonso Beato, de Psicología General y Especial; don Félix-Jesús Pinedo y don Jesús Ayerra, de Psicología del Sordo y de la Mímica.

La relación de los alumnos presentados a examen y que fueron considerados actos, es la siguiente:

Alumnos de Madrid: Señorita M.^a Isabel Iruretagoyena; doña Carmen Mirón; don Adolfo Martín y don Javier Herranz.

Alumnos de provincias: Don Juan Carlos Santiago (Valladolid); don José Luis Arlazón (Valladolid); don Víctor Herranz (Valladolid); doña M.^a Dolores Bozano (Cáceres); doña Ana Elena Rodríguez (Valladolid) y doña Ana M.^a Eriste (Aguilar - Murcia).

Los alumnos no presentados a examen, lo harán en los primeros días del mes de octubre, mes en el que también dará comienzo el II Curso de Intérpretes.

De esta primera promoción ha sido don Juan Carlos Santiago el número 1, siendo el número 2 doña Carmen Mirón.

III Encuentro Juvenil de Teatro Clásico

Organizado por el Ministerio de Cultura (Instituto de la Juventud y Promoción Comunitaria), se celebró en Madrid, los días 23 y 26 de mayo pasado, esta interesante actividad cultural de integración de oyentes y sordos, pues participaron los grupos de oyentes: "Grupo Telémaco", "Grupo Madera-1", "Colectivo Aliaga" y "Grupo Teleno" de Astorga, junto a la Asociación de Sordomudos de Madrid, que puso en escena "Fuenteovejuna", de Lope de Vega, con el siguiente reparto:

Comendador	Pedro Lázaro Contreras.
Flores	José A. Rodríguez Vadillo.
Ortuño	Agustín Martín Álvarez.
Alcalde	Jesús Cifuentes Molina.
Laurencia	Marí Luz Aguado Parragá.
Fondoso	Nicolás Horcajo Ramiro.
Juez	Ramón Lopesinos Busto.
Niño	Luis Miguel Casas Álvarez.
Rey	Rafael González Brito.
Reina	M. ^a Isabel Ramírez Clemente.
Viejo	Domingo Julián Delgado.
Pueblo: Javier de la Cruz de Sande, Luis Berzal Ruiz, Antonio Sedeño Rodríguez, Cesáreo Barroso Barroso, Faustino Sobrino Sobrino, María Amparo Aragonés Callejo, María Antonia Antón Guijarro, María Mercedes Guzmán García, Ana María Revilla García, Teresa Herro Carretero y Angel Vázquez Flores.	

Técnico de iluminación: Miguel Angel Baeza García.
Traductora: María Teresa Pinedo García.
Técnico musical: Juan del Moral Mezo.

El éxito y sorpresa en público y jurados ante la calidad de nuestro teatro supuso una gran satisfacción para todos, confirmando así la Asociación de Sordos de Madrid su triunfo en nuestra IV Semana de Teatro.

En Barcelona, creemos que CERECUSOR participó igualmente, si bien ignoramos detalles del éxito que no dudamos también alcanzaría.

LOS MINUSVALIDOS FISICOS Y SENSORIALES RECLAMAN MAYOR ATENCION EN LA REGION GALLEGA

Ante la actual situación de la región gallega en materia de servicios sociales, representantes de diversas Asociaciones de minusválidos físicos y sensoriales, se reunieron recientemente en Santiago de Compostela. El motivo era solicitar soluciones inmediatas a la falta de atención que vienen padeciendo por parte de la Administración, pidiendo la urgente puesta en marcha de solicitudes de ayudas individualizadas a minusválidos, Asociaciones, etc., creación inmediata en la Consellería de Trabajo y Seguridad Social de la Dirección General de Bienestar Social, y elaboración de la Ley de Servicios Sociales gallegos, con información de la misma a los minusválidos gallegos al objeto de hacer las enmiendas oportunas.

Igualmente, pedían otra serie de medidas tendentes a paliar la situación de abandono en que se encuentran, al tiempo que consideran injusto e inapropiado que el Colegio Regional de Sordos de Galicia, en Santiago de Compostela, sea usado para dependencias de la Administración Autonómica de Galicia.

Fdo.: ALFONSO SANTOS FEIJOO

MESA REDONDA

En el Hospital Provincial de Pontevedra sobre "EL NIÑO SORDO"

El día 20 de mayo del año presente, en el Hospital Provincial de Pontevedra, se celebró una Mesa redonda sobre el tema "El niño sordo", organizada por el Servicio de Otorrinolaringología del mismo centro hospitalario, en colaboración con la Sociedad Gallega de Otorrinolaringología.

Esta se inició a las siete de la tarde, con la intervención del profesor Iglesias Diz, de Santiago de Compostela, que expuso el tema "Posibilidades de exploración de la audición fetal. Causas congénitas de sordera".

A continuación, el profesor de la Universidad de Santiago Fraga Bermúdez, disertó sobre "Importancia de la audición en el recién nacido y primera infancia. Problemas y consecuencias". Luego lo hacía el doctor Cabanas, orensano, sobre "Diagnóstico de las sorderas infantiles".

La Mesa redonda concluyó con una conferencia magistral a cargo del director y profesor del Instituto Mexicano de la Audición y Lenguaje, Pedro Berruecos, sobre el tema "Tratamiento del niño sordo", y a las diez de la noche se celebró una cena de confraternidad en un céntrico restaurante de Pontevedra.

Fdo.: ALFONSO SANTOS FEIJOO

"Los Ambulantes"

INVITADOS OFICIALMENTE A UNA GIRA POR POLONIA

La Agencia Artística "PAGART", dependiente del Ministerio de Cultura de Polonia, a través de la responsable de teatro y de los intercambios internacionales, Ewa Morycinska, ha transmitido formalmente una invitación a la Embajada de España en Varsovia, para que la *Compañía de Pantomima de Tenerife "Los Ambulantes"*, realicen una gira teatral por varias ciudades polacas, una filmación en la TV. polaca del espectáculo íntegro "Origen de Luz" y una muestra artística de figurines, proceso gráfico de los movimientos en el espacio, bocetos escenográficos y los originales de los carteles, que han sido realizados por el director de la Compañía y profesor de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de La Laguna, Eduardo Camacho.

La invitación se cursó en nombre de "Pantomima Olsztynska" y del Ayuntamiento de la ciudad de Olsztyn, para efectuar la gira dentro de la segunda quincena del mes de septiembre.

El día 5 de julio, el secretario cultural de la Embajada de España en Varsovia, señor Carlos Marrodán Casas, se ponía en contacto telefónico desde Varsovia con Eduardo Camacho, para comunicarle la gira teatral. El mismo día, el primer secretario y agregado cultural de la Embajada de Polonia en Madrid, señor Maciej Lubik, hacía lo mismo.

Tan pronto Eduardo Camacho recibió la noticia, se puso en contacto con las primeras autoridades y representaciones culturales de la isla (Gobierno Civil, Cabildo Insular de Tenerife, Dirección Provincial de Cultura, Ayuntamiento de Santa Cruz), así como con el Gobierno Autónomo de Canarias, informándoles sobre la importancia de la gira artística y lo que significaría en estos momentos para la cultura canaria. Todos los organismos oficiales han ofrecido su apoyo y respaldo hacia el Gobierno Central, ya que estos intercambios son a nivel de Estado, a través de los respectivos Ministerios, para que se llegue a realizar la gira por Polonia de "Los Ambulantes".

Eduardo Camacho ha comunicado la noticia también al Presidente Nacional de Sordos de España, señor Félix-Jesús Pinedo, y a la Asociación de Sordos de Tenerife.

El convenio existente para poder realizar el viaje artístico, es el siguiente:

Por parte polaca: Pagarán todos los gastos de hospedaje y pensión completa de las 27 personas que componen la expedición, entre actores y técnicos, gastos de teatro y publicidad, transporte en territorio polaco y visitas facultativas.

Por parte española: Viajes de las 27 personas Tenerife-Varsovia-Tenerife y exceso de equipaje (material

escenográfico, vestuario, material técnico y de exposición).

La programación teatral "*Origen de Luz*" (cuatro variaciones poéticas de Fernando Senante, en visión teatral de Eduardo Camacho) y es posible que también figure "*Siete variaciones en un espacio*", original de Eduardo Camacho, o varios estudios sobre este espectáculo.

El espectáculo "*Origen de Luz*" será grabado íntegramente en la televisión polaca, según han comunicado desde Varsovia, espectáculo que fue muy bien acogido por la crítica y público en el "XV Festival Internacional de Teatro de Sitges" y que figuró dentro de la programación de la "I Bienal Internacional de Teatro Visual de Tenerife" el pasado mes de diciembre, cuya Compañía de Pantomima polaca y la representante del Ministerio de Cultura, Ewa Morycinska, elogió ampliamente, manifestando su admiración por el movimiento vanguardista, la alta calidad estética del espectáculo y la impecable dirección escénica.

Se tiene programada actuaciones en las siguientes ciudades polacas: Varsovia, Olsztyn, Wroclaw y Szczecin.



Vista aérea de Varsovia, la moderna ciudad reconstruida después de la guerra, que posee espléndidos teatros y fantásticos auditorios, tanto para la Mímica como para la Danza. Al fondo de la fotografía, el río Vístula.

Noticias

Todas estas ciudades, de gran influencia teatral, especialmente en el campo de la pantomima y del teatro experimental, como pueden ser la ciudad de Wroclaw, por ejemplo, donde trabaja Grotowski con el "Actor's Institute Laboratory Theatre", y Tomaszewski con "Le Tir au Théâtre de Pantomima"; en Varsovia se encuentran varios centros de investigación escénica: Teatro "Studio" y la "Akademia Ruchu", de los más interesantes.

Eduardo Camacho ha estado en dos ocasiones en Polonia, invitado por su colega Bohdan Gluszcak, director de "Pantomima Olszynska", y por la Agencia Artística "PAGART". La primera fue en el año 1975, donde pronunció una conferencia sobre *"El teatro realizado por actores sordos en España y su situación actual"*, en la Casa de la Cultura de Olsztyn. La segunda fue el pasado año, donde asistió al estreno mundial de *"Banquete"*, por la Compañía Pantomima Olsztyka, oportunidad que se le brindó para sostener un contacto más amplio y conversaciones culturales y artísticas con destacadas personalidades de la escena polaca y con autoridades, entre ellas con el vice ministro de Cultura, Izydor Adamski, y la directora general de "PAGART", señora María Dembowska, existiendo un interés de cono-

cer de cerca el teatro experimental que realiza "Los Ambulantes", de Tenerife, como primera compañía que se creó en España, en el año 1967, por el actual director, Eduardo Camacho.

"Los Ambulantes" es la primera vez que actúan en un país extranjero. Desde su fundación, han actuado en diversas giras programadas por Andalucía, Extremadura, Toledo, Cataluña y el Archipiélago Canario, y también es la primera vez que se filma íntegro un espectáculo en la televisión, ya que en España, por el momento, se han limitado a ofrecer al televidente pequeños "sketch", donde no se puede apreciar la calidad artística del trabajo que se realiza en sus investigaciones escénicas.

La expedición estará formada por 27 personas, de éstas, 18 son sordos, pertenecientes todos ellos a la Asociación de Sordos de Tenerife, y los 9 restantes son oyentes, equipo técnico y de realización. En el viaje figuró el presidente de la Asociación de Sordos de Tenerife, don Juan de la Rosa; también el autor de "Origen de Luz", Fernando Senante, y el director de "Los Ambulantes", Eduardo Camacho. El equipo técnico de sonido y luz será "Volumen", de Tenerife.



La Onda de Oro

Joyería, Platería, Trofeos Deportivos
(Modelos exclusivos)

Clavel, 7

Teléfonos 232 33 86 - 232 33 98

Madrid-4



EDITORIAL

La juventud silenciosa

Los jóvenes que actúan en nuestras organizaciones son los que aseguran el porvenir. Son de una valoración inestimable por constituir los guardianes de todas las actuaciones positivas, logradas en épocas pasadas, muchísimo más penosas que las actuales. Ellos las estimarán valorándolas y haciéndolas cada vez más productivas, acrecentándolas con nuevas y más eficaces iniciativas.

Esto lo hemos comprobado durante los actos celebrados durante el Congreso Mundial de Palermo, en que los jóvenes tuvieron un papel destacado, sin dejar de estimar la actuación de los veteranos, cada uno en su terreno respectivo, los últimos en lo de la enseñanza y lo profesional, y los otros en lo teatral, deportivo y espíritu renovador que les caracterizó en todas sus actuaciones. Esto lo veréis descrito por nuestro Presidente en el próximo número de "Faro". El forzoso relevo de los viejos dirigentes por otros llenos de juventud, entusiasmo y capacidad, que les ayudan a crear nuevas iniciativas conducentes a abrir el camino de la vida activa, tanto cultural como laboral a las generaciones de sordos que nos precedan. En las épocas pasadas la lucha fue difícil y muy dura, como ya he dicho, por la incompreensión y marginación de los más llamados a comprendernos e insertarnos en la sociedad normal y la vida colectiva. Hay muchos nombres destacadísimos entre los dirigentes, en pasados tiempos, que fueron los pioneros que promovieron la enseñanza integral en los colegios de sordos y que éstos no fuesen considerados como parias, inútiles a toda actividad cultural y laboral a fin de elevarse en la sociedad de los hombres normales y de conquistar su independencia material y moral, gracias a sus aptitudes y al desarrollo de sus conocimientos laborales e intelectuales. Sin estos beneméritos hombres, que iniciaron el camino de la posibilidad de la integración de los sordos a la vida activa del trabajo, tal como se exige en la época moderna del progresivo aumento de la tecnología, sus descendientes, los jóvenes sordos que nos dirigen tan acertadamente, tal vez no hubiesen conseguido tan fácilmente lo que hemos logrado hasta ahora y lo que es de esperar.

Tanto los unos como los otros, y los que los sucedan, deben seguir siempre el mismo derrotero y los sentimientos de defender las nobles causas. Toda la historia de comunidad silenciosa debe de proseguir el camino trazado hasta llegar a la meta decisiva de la justa solución de nuestros problemas más vitales, y que nosotros, los viejos pioneros, podamos decir: "¡Qué gran dicha es para nosotros ver conseguido en la vejez lo concebido en juventud!"

En ti confío, juventud silenciosa, y que vosotros confiéis en lo que hicieron los viejos para redimirnos a todos, en la última etapa de la vida. Deo gratias si no se puede confiar y apoyarse en los demás, poca cosa se puede hacer.

JURA DE LA BANDERA POR LOS SORDOS RIOJANOS

Sobre una emoción

En la vida hay muchas circunstancias emocionantes porque dentro de nosotros tenemos sentimientos, como el amor y el odio, la envidia y la vergüenza, y también tenemos emociones, como la alegría y la tristeza.

Un día de mayo, el 22, tuve una gran emoción y una gran alegría: los sordos de La Rioja, en número de 49, conseguían una gran ilusión, Jurar Bandera. A muchas personas oyentes este hecho puede parecerles poco importante, porque son muchos los jóvenes que, año tras año, Juran Bandera; pero a mí, que conozco a los sordos, sus problemas, sus marginaciones y su falta de conocimiento por parte de nuestra sociedad, me emociona ver cómo un Gobernador Militar comprendía y sentía los sentimientos de ilusión y amor que los sordos riojanos ponían cuando, de uno en uno y luego de tres en tres, pasaban bajo la Bandera. Es justo reconocer que fue obra de muchos (Gobernador Militar, Coronel del Regimiento, Presidente de A. S. R., etc.), hacer este hecho posible; pero también es importante recalcar el justo reconocimiento a la ilusión y entrega de mis amigos los sordos.

Celebrar para ellos y para todo el Regimiento la Misa de Campaña supuso ofrecer, junto al Pan y el Vino, el esfuerzo, el cariño y el amor que ellos ponían en aquel acto, emocionante y serio.

Amigos sordos, Jurar Bandera es demostrar amor, entrega, solidaridad, unión; es también un ejemplo para todos los que ese día os acompañamos. Y mi deseo es que estos mismos sentimientos sean siempre los que estén dentro de vuestro corazón, para que entre todos hagamos posible un mundo mejor.

D. JACINTO



Momento en que uno de los sordos deposita su beso en la Bandera de España.

Por fin hemos podido ver cumplido nuestro deseo de prestar juramento de fidelidad a la Bandera de España.

Cuando el año pasado en la celebración de las Novenas Jornadas Extraordinarias de Convivencia y Amistad del Sordo Riojano fue invitado el Gobernador Militar de la Plaza de Logroño y provincia de La Rioja, General José María Valdés Cavanna, a visitar nuestra Asociación y se le expuso el deseo de los sordos riojanos de prestar juramento de fidelidad a la Bandera de España, se mostró verdaderamente encantado por esta demostración de patriotismo de estos seres carentes del sentido de la audición pero sobrados de amor por su Patria.

Transcurrió menos de una semana después de expresarle este deseo, cuando se personó en el domicilio



Los sordos, debidamente formados, momentos antes de comenzar a prestar el Juramento a la Bandera.

particular de nuestro Presidente un militar portador de una carta personal del Gobernador Militar en la que muy amablemente le invitaba a visitarle en el Gobierno Militar para hablar más detenidamente sobre el asunto de la Jura de Bandera por los sordos riojanos. Fueron varias veces las que nuestro Presidente se entrevistó con el Gobernador Militar y en estas entrevistas no solamente se mostró interesado en lo que a la Jura de la Bandera se refiere, sino que mostró su interés en todos los problemas relacionados con el mundo silencioso. Como se le dijera en una de estas entrevistas que el sordo está ansioso de aprender por me-

dio de la vista lo que por el oído no puede, nos invitó a la totalidad de los asociados a visitar el Gobierno Militar, el acuartelamiento del Regimiento de Artillería de Campaña y la Unidad de Helicópteros, visitas éstas de las cuales ya se dieron cuenta en otro número de esta Revista. En suma, que es una de esas personas que prometen y cumplen lo prometido, pues si prometió ayudarnos en todo aquello que estuviera en sus manos lo ha cumplido con creces. La Jura de la Bandera de los sordos riojanos es un acto que se le debe a él, pues gracias a sus gestiones pudimos ver cumplido este deseo el pasado día 22 de mayo, y en unos actos expresamente preparados para los sordos que se nos quedaron muy grabados en la mente y en nuestros corazones. Pero mejor es que vayamos por partes.



Gracias a nuestro intérprete pudimos enterarnos de los discursos. ¡Gracias, Manuel!



El Gobernador Militar pasa revista a los reclutas sordos.

Tras recibir de Capitanía la conformidad y debida autorización para llevar a cabo el acto de la Jura del Estandarte, se comenzó con los preparativos para que este acto tan importante para los sordos tuviera el realce que merecía dentro de nuestras X Jornadas Extraordinarias de Convivencia y Amistad del Sordo Riojano y de la celebración de la Fiesta de las Fuerzas Armadas.

Una vez preparado todo concienzudamente, y siempre bajo el asesoramiento del Gobernador Militar y demás mandos militares, la víspera de este acontecimiento hicimos las prácticas en el patio de armas del Regimiento de Campaña de Artillería N.º 46, para [por fin!], al día siguiente, prestar el Juramento a la Bandera.

Comenzaron los actos a las once de la mañana del mencionado día 22 de mayo con intercambio de ramos de flores entre las esposas del Gobernador Militar, Coman-

de tres en tres bajo ella y dejar así consumado el juramento de fidelidad a España.

Fueron momentos éstos en los que no solamente los sordos contuvimos la emoción, sino que el numeroso público asistente, entre familiares y amigos, también demostró sentir esta emoción e igualmente pudo contenerla a duras penas.

Concluido el acto de la Jura de la Bandera, dos jóvenes sordos hicieron el ofrecimiento de una corona de flores a los caídos por España, para a continuación dirigirles unas palabras a los "reclutas" el Gobernador Militar y el Comandante del Regimiento. En sus palabras el Gobernador Militar recordó las horas vividas con nosotros el pasado año en nuestra Asociación, los problemas de los que ya tenía conocimiento, la falta de ese local para el nuevo domicilio social, el cariño que los sordos riojanos le han demostrado, la

Honor de esa querida Asociación de Sordos Riojanos, la colgaré en el sitio más visible de mi despacho para que vuestro recuerdo sea eterno en mi persona", fueron sus últimas palabras.



Nuestro Presidente entrega una placa con el nombramiento de Socio de Honor al Excmo. Sr. Gobernador Militar, don José M.ª Valdés Cavanna.



Nuestro Presidente hace entrega al Comandante del Regimiento de Artillería de una placa recuerdo de la Jura de la Bandera.

dante y esposa de nuestro Presidente. A continuación, el Gobernador Militar y el Comandante del Regimiento pasaron revista a las fuerzas armadas para seguidamente dar comienzo la Misa de Campaña. Una vez concluida esta, los cuarenta y nueve sordos fueron desfilando uno por uno en perfecta formación y fueron depositando el beso en la Bandera rojigualda, para seguidamente pasar

gratitud que sentía por el nombramiento de Socio de Honor de nuestra Asociación y la entrega de una placa conmemorativa de este nombramiento, y, en fin, el orgullo que sentía al ser amigo de unos seres que aunque faltos del sentido de la audición, habían sabido dar un buen ejemplo de patriotismo y amor a España. "La placa que acabáis de entregarme con el nombramiento de Socio de

Igualmente se le hizo entrega al Comandante del Regimiento de una placa conmemorativa de este acto y sus palabras, dirigidas a los que acabábamos de Jurar Bandera, fueron las siguientes:

"Cuando en este patio de armas habéis Jurado ante la Enseña de la Patria, ha sido para ofrecer vuestro trabajo, vuestro amor y vuestra obediencia a España, representada en esta Bandera roja y gualda que acabáis de besar,



Nuestro Presidente hace entrega a la esposa del Gobernador Militar (nuestra madrina), de una placa, recuerdo de su madrinazgo.

símbolo supremo de la unidad de la Patria. De esta unidad que hay que defender hasta perder la vida, si preciso fuera, porque sin unidad no hay grandeza y sin grandeza no hay libertad.

Esta Bandera, es la Bandera de España. De esta España que se extiende desde los Pirineos a las Canarias, desde Galicia a las Baleares. Esta Enseña, Sangre y Oro, es la Bandera de nuestras gestas, la de Trafalgar y del 2 de Mayo,

tan intensa emoción como éste, en que vosotros os erigís, en ejemplo de amor a la Patria, con vuestro silencio, pleno de vibrantes emociones.

Mis palabras, son el sincero homenaje del Regimiento, ante vuestra lección de amor a España, ejemplo que nos dáis y grandeza que merecéis por vuestro espíritu de caballeros y de españoles.

Sois los primeros soldados sordos que habéis honrado este Estan-

su trabajo y su sacrificio para legarlas a las generaciones futuras de esta España inmortal.

En prueba de que así la haréis, gritad conmigo:

¡ Viva el Ejército!

¡ Viva el Rey!

¡ Viva España! ”.

Como bien dice en su discurso, los sordos riojanos fuimos los primeros en besar este Estandarte, pues pocos días antes de este acto le fue regalado al Regimiento de Artillería de Campaña N.º 46 por la Comunidad Autónoma de la Rioja, en un acto emotivo en pleno centro de Logroño.

Tras desfilar ante las autoridades y público asistente, se obsequió a los sordos, familiares y amigos con un Vino de Honor, en el transcurso del cual se le hizo entrega a la esposa del Gobernador Militar de una placa como recuerdo de su madrinazgo de la Jura de la Bandera, placa que recibió emocionada de manos de nuestro Presidente. Luego de concluido el Vino de Honor se nos invitó a recorrer el acuartelamiento, el cual estaba abarrotado ese día por ser de puertas abiertas. Concluido el recorrido y tras despedirnos de las autoridades militares, fuimos los cuarenta y nueve sordos a participar del rancho con los artilleros. Y una vez concluido el rancho, del que todos dimos buena cuenta, nos retiramos por un pasillo abierto por los artilleros entre un estruendo de aplausos, que nos hicieron sentirnos militares de verdad, aunque sólo fuera por un día.

ANGEL HUERTA NALDA



Ofrenda de flores a los caídos por España.

de Cuba y Filipinas, de Monte Arruit y Alhucemas, del Cuartel de Simancas y del Alcázar de Toledo. Es la misma que jamás fue arriada en combate, solamente abatida a cañonazos. Es la Bandera, que empapada en sangre, sirvió de mortaja a sus héroes, y en cuyos pliegues aún continúan escritas las páginas más bellas de nuestra Historia.

En mis muchos años de servicio, jamás un acto militar ha revestido

darte, al prestar vuestro Juramento, hecho que quiero resaltar, para constancia en el historial del Regimiento.

Artilleros del 46, seguid sus pasos. España necesita hombres recios como todos vosotros, que amándola sobre todo y por encima de todo, y con un profundo respeto a nuestras seculares tradiciones: Dios, Patria, Familia, Honor... tan arraigadas en el corazón del pueblo español, la engrandezcan con



La totalidad de los sordos que juraron Bandera fotografiados al terminar de bendecir la de nuestra Asociación.



VI ENCUENTROS CULTURALES

Junio 1983

LOREDO – SANTANDER

La Asociación cántabra de sordos se ha incorporado este año a las Asociaciones que, conjuntamente con la FNSE, organizan nuestras Actividades Nacionales.

Del 2 al 5 de junio, en terrenos de Loredo, tras meses de intenso trabajo preparatorio, se celebraron los VI Encuentros Culturales de Sordos al aire libre, con una participación, si cabe, superior a la de ediciones anteriores. Los cuatro días de duración se llenaron con todo tipo de actividades, destacando entre ellas las culturales, por las que los sordos españoles sienten ya especial predilección.

Como resumen de todas estas actividades, presentamos aquí unos cuadros con los resultados finales obtenidos por las Asociaciones participantes, así como una muestra gráfica del acontecer durante estos días en que los sordos se reunieron para romper su barrera de silencio a la vez que para ejercitar sus cuerpos y espíritus.



Cuadros de clasificaciones de los distintos concursos que se celebraron al aire libre

CLASIFICACION DEL CONCURSO CULTURAL

Final:

1. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	50 puntos
2. Acción Católica de Sordos de Valladolid	45 "
3. Agrupación de Sordos de Zaragoza	40 "

Semifinal:

4. Asociación de Sordos de Navarra	35 "
5. Asociación de Sordos de Oviedo	30 "

Eliminables:

6. Asociación de Sordomudos de Madrid	25 "
7. Asociación de Sordos Riojanos	20 "
8. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria	15 "
9. Asociación de Sordos de Gijón	10 "
10. Centro de Sordos de Palencia	5 "

Sin clasificar:

Unión de Sordos de Guipúzcoa.
Centro del Sordo de Alava.

ARTE

CLASIFICACION DE DIBUJO AL CARBONCILLO

1. Acción Católica de Sordos de Valladolid	55 puntos
2. Asociación de Sordomudos de Madrid	50 "
3. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.	45 "
4. Asociación de Sordos de Oviedo	40 "
5. Centro del Sordo de Alava	35 "
6. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	30 "
7. Asociación de Sordos de Navarra	25 "
8. Asociación de Sordos Riojanos	20 "
9. Agrupación de Sordos de Zaragoza	15 "
10. Asociación de Sordos de Gijón	10 "
11. Centro de Sordos de Palencia	5 "

Sin clasificar:

Unión de Sordos de Guipúzcoa.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.

CLASIFICACION DE PINTURA AL OLEO

1. Asociación de Sordos de Oviedo	40 puntos
2. Agrupación de Sordos de Zaragoza	35 "
3. Asociación de Sordos de Navarra	30 "
4. Asociación de Sordomudos de Madrid	25 "
5. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	20 "
6. Asociación de Sordos Riojanos	15 "
7. Acción Católica de Sordos de Valladolid	10 "
8. Centro del Sordo de Alava	5 "

Sin clasificar:

Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.
Asociación de Sordos de Gijón.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

CLASIFICACION DE TRABAJOS MANUALES

1. Asociación de Sordos Riojanos	45 puntos
2. Centro del Sordo de Alava	40 "
3. Asociación de Sordos de Navarra	35 "
4. Acción Católica de Sordos de Valladolid	30 "
5. Asociación de Sordos de Oviedo	25 "
6. Asociación de Sordomudos de Madrid	20 "
7. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	15 "
8. Agrupación de Sordos de Zaragoza	10 "
9. Asociación de Sordos de Gijón	5 "

Sin clasificar:

Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.



CLASIFICACION DE MODELADO EN BARRO

1. Acción Católica de Sordos de Valladolid	55 puntos
2. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	50 "
3. Centro del Sordo de Alava	45 "
4. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.	40 "
5. Asociación de Sordos de Oviedo	35 "
6. Asociación de Sordomudos de Madrid	30 "
7. Asociación de Sordos de Navarra	25 "
8. Asociación de Sordos Riojanos	20 "
9. Sociedad Federada de Sordos de Málaga	15 "
10. Agrupación de Sordos de Zaragoza	10 "
11. Asociación de Sordos de Gijón	5 "

Sin clasificar:

Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.



CLASIFICACION DE PANTOMIMA

1. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	35 puntos
2. Acción Católica de Sordos de Valladolid	30 "
3. Agrupación de Sordos de Zaragoza	25 "
4. Asociación de Sordos Riojanos	20 "
5. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria	15 "
6. Asociación de Sordomudos de Madrid	Descalificado
7. Asociación de Sordos de Navarra	"

Sin clasificar:

Asociación de Sordos de Oviedo.
Asociación de Sordos de Gijón.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.
Centro del Sordo de Alava.

JUEGOS RECREATIVOS

DISFRACES (MIXTOS)

1. Asociación de Sordos de Gijón	55 puntos
2. Asociación de Sordos de Oviedo	50 "
3. Asociación de Sordomudos de Madrid	45 "
4. Asociación de Sordos Riojanos	40 "
5. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	35 "
6. Acción Católica de Sordos de Valladolid	30 "
7. Asociación de Sordos de Navarra	25 "
8. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria	20 "
9. Centro del Sordo de Alava	15 "
10. Agrupación de Sordos de Zaragoza	10 "
11. Sociedad Federada de Sordos de Málaga	5 "

Sin clasificar:

Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

HUEVO CON CUCHARA (FEMENINOS)

1. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria	45 puntos
2. Agrupación de Sordos de Zaragoza	40 "
Acción Católica de Sordos de Valladolid	Descalificado
Asociación de Sordos de Oviedo	"
Centro Altatorre de Sordos de Madrid	"
Asociación de Sordomudos de Madrid	"
Asociación de Sordos de Gijón	"
Asociación de Sordos Riojanos	"
Asociación de Sordos de Navarra	"

Sin clasificar:

Centro del Sordo de Alava.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

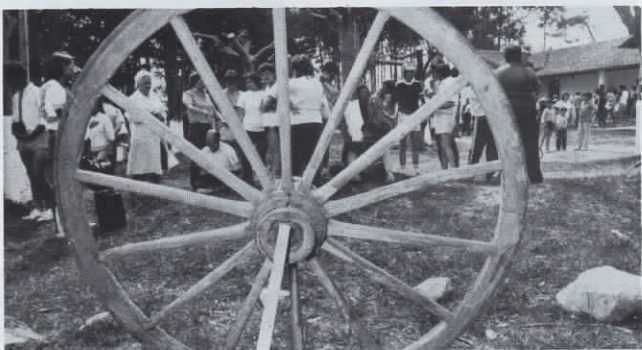
CARRERA DE SACOS (FEMENINOS)

1. Acción Católica de Sordos de Valladolid	40 puntos
2. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria	35 "
3. Asociación de Sordos de Oviedo	30 "
Agrupación de Sordos de Zaragoza	Descalificado
Centro Altatorre de Sordos de Madrid	"
Asociación de Sordomudos de Madrid	"
Asociación de Sordos Riojanos	"
Asociación de Sordos de Navarra	"

Sin clasificar:

Centro de Sordos de Gijón.
Centro del Sordo de Alava.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.





CABLE DEBAJO DE ROPA DE UN HOMBRE (FEMENINOS)

1. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	50 puntos
2. Acción Católica de Sordos de Valladolid	45 "
3. Agrupación de Sordos de Zaragoza.....	40 "
4. Centro del Sordo de Alava	35 "
5. Asociación de Sordos de Madrid	30 "
6. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.	25 "
7. Asociación de Sordos de Navarra	20 "
8. Asociación de Sordos de Oviedo	15 "
9. Asociación de Sordos de Gijón	10 "
10. Asociación de Sordos Riojanos	5 "

Sin clasificar:

Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

CAMBIO DE ROPA (MIXTOS)

1. Acción Católica de Sordos de Valladolid	25 puntos
2. Asociación de Sordomudos de Madrid	20 "
3. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.	15 "
Centro Altatorre de Sordos de Madrid	Descalificado
Asociación de Sordos de Navarra	"

Sin clasificar:

Asociación de Sordos de Oviedo.
Agrupación de Sordos de Zaragoza.
Asociación de Sordos de Gijón.
Centro del Sordo de Alava.
Asociación de Sordos Riojanos.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

SOGA (MASCULINOS)

1. Acción Católica de Sordos de Valladolid	25 puntos
2. Asociación de Sordos de Oviedo	20 "
3. Centro del Sordo de Alava.....	15 "
4. Asociación de Sordos de Gijón	10 "
5. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.	5 "
Centro Altatorre de Sordos de Madrid	5 "
Asociación de Sordomudos de Madrid	5 "
Asociación de Sordos Riojanos	5 "

Sin clasificar:

Asociación de Sordos de Navarra.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

FANTASIAS DEPORTIVAS

CROSS MASCULINO

1. Agrupación de Sordos de Zaragoza.....	50 puntos
2. Centro del Sordo de Alava	45 "
3. Asociación de Sordos de Navarra	40 "
4. Asociación de Sordomudos de Madrid	35 "
5. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	30 "
6. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.	25 "
7. Asociación de Sordos de Oviedo	20 "
8. Acción Católica de Sordos de Valladolid	15 "
9. Asociación de Sordos de Gijón	10 "
10. Asociación de Sordos Riojanos	5 "

Sin clasificar:

Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

CROSS FEMENINO

1. Acción Católica de Sordos de Valladolid	35 puntos
2. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.....	30 "
3. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	25 "
4. Asociación de Sordomudos de Madrid	20 "
5. Asociación de Sordos de Gijón	15 "
6. Asociación de Sordos de Oviedo	10 "
7. Asociación de Sordos de Navarra	5 "

Sin clasificar:

Agrupación de Sordos de Zaragoza.
Asociación de Sordos Riojanos.
Centro del Sordo de Alava.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

LEVANTAMIENTO DE LA CABEZA POR ENCIMA DE LA LINEA (MASCULINOS)

1. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	50 puntos
2. Agrupación de Sordos de Zaragoza.....	45 "
3. Asociación de Sordos Riojanos	40 "
4. Asociación de Sordomudos de Madrid	35 "
5. Centro del Sordo de Alava	30 "
6. Asociación de Sordos de Navarra	25 "
7. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.....	17,5 "
Asociación de Sordos de Gijón	17,5 "
8. Acción Católica de Sordos de Valladolid	10 "
9. Asociación de Sordos de Oviedo	5 "

Sin clasificar:

Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

SALTOS DE LINEA A LINEA CON MANOS EN EL SUELO (MASCULINOS)

1. Asociación de Sordos de Oviedo	40 puntos
2. Asociación de Sordos de Navarra	35 "
3. Acción Católica de Sordos de Valladolid	30 "
4. Asociación de Sordos Riojanos	25 "
5. Asociación de Sordos de Zaragoza	20 "
6. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	15 "
7. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.....	10 "
8. Asociación de Sordos de Gijón	5 "

Sin clasificar:

Asociación de Sordomudos de Madrid.
Centro del Sordo de Alava.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

BALONCESTO (MASCULINO)

1. Acción Católica de Sordos de Valladolid	45 puntos
2. Asociación de Sordos Riojanos	40 "
3. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	35 "
4. Asociación de Sordos de Navarra	30 "
5. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.....	25 "
6. Asociación de Sordos de Zaragoza	20 "
7. Asociación de Sordos de Gijón	15 "
8. Asociación de Sordomudos de Madrid	10 "
9. Asociación de Sordos de Oviedo	5 "

Sin clasificar:

Centro del Sordo de Alava.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

BALONCESTO (FEMENINO)

1. Asociación de Sordomudos de Madrid	35 puntos
2. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.....	30 "
3. Asociación de Sordos de Navarra	25 "
4. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	20 "
5. Acción Católica de Sordos de Valladolid	Descalificado
6. Asociación de Sordos de Oviedo	"
7. Asociación de Sordos de Gijón	"

Sin clasificar:

Agrupación de Sordos de Zaragoza.
Asociación de Sordos Riojanos.
Centro del Sordo de Alava.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.



SALTO Y ARRASTRE (FEMENINOS)

1. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	35 puntos
2. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria	30 "
3. Asociación de Sordomudos de Madrid	25 "
4. Acción Católica de Sordos de Valladolid	20 "
5. Asociación de Sordos de Navarra	15 "
6. Asociación de Sordos de Gijón	10 "
7. Asociación de Sordos Riojanos	5 "

Sin clasificar:

Agrupación de Sordos de Zaragoza.
Asociación de Sordos de Oviedo.
Centro del Sordo de Alava.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

FUTBOL FEMENINO

1. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria	40 puntos
2. Asociación de Sordos de Navarra	35 "
3. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	30 "
4. Asociación de Sordomudos de Madrid	25 "
5. Acción Católica de Sordos de Valladolid	20 "
6. Asociación de Sordos de Gijón	15 "
7. Asociación de Sordos Riojanos	10 "
8. Asociación de Sordos de Oviedo	5 "

Sin clasificar:

Agrupación de Sordos de Zaragoza.
Centro del Sordo de Alava.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

FUTBOL MASCULINO

1. Asociación de Sordos de Oviedo	40 puntos
2. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria	35 "
3. Asociación de Sordos de Navarra	30 "
4. Acción Católica de Sordos de Valladolid	25 "
5. Asociación de Sordos de Gijón	20 "
6. Agrupación de Sordos de Zaragoza	15 "
7. Asociación de Sordos Riojanos	10 "
8. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	5 "

Sin clasificar:

Asociación de Sordomudos de Madrid.
Centro del Sordo de Alava.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

SALTO Y SLALOM TERRESTRE (FEMENINOS)

1. Asociación de Sordomudos de Madrid	30 puntos
2. Asociación de Sordos de Navarra	25 "
3. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	20 "
4. Acción Católica de Sordos de Valladolid	15 "
5. Asociación de Sordos de Gijón	10 "
6. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria	Descalificado

Sin clasificar:

Agrupación de Sordos de Zaragoza.
Asociación de Sordos Riojanos.
Asociación de Sordos de Oviedo.
Centro del Sordo de Alava.
Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

CLASIFICACION GENERAL DE ARTE

	Carboncillo	Modelado	Pantomima	Oleo	Trab. man.	TOTAL Puntos
1. Acción Católica de Sordos de Valladolid	55	55	30	10	30	180
2. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	30	50	35	20	15	150
3. Asociación de Sordos de Oviedo	40	35	S/C	40	25	140
4. Asociación de Sordomudos de Madrid	50	30	Desc.	25	20	125
Centro del Sordo de Alava	35	45	S/C	5	40	125
5. Asociación de Sordos Riojanos	20	20	20	15	45	120
6. Asociación de Sordos de Navarra	25	25	Desc.	30	35	115
7. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria ..	45	40	15	S/C	S/C	100
8. Agrupación de Sordos de Zaragoza	15	10	25	35	10	95
9. Asociación de Sordos de Gijón	10	5	S/C	S/C	5	20
10. Sociedad Federada de Sordos de Málaga	S/C	15	S/C	S/C	S/C	15
11. Centro de Sordos de Palencia	5	S/C	S/C	S/C	S/C	5

Sin clasificar: Unión de Sordos de Guipúzcoa.

CLASIFICACION GENERAL DE JUEGOS RECREATIVOS

	Disfraces	Huevo con cuchara	Carrera de sacos	Cable	Cambio de ropa	Soga	TOTAL Puntos
1. Acción Católica de Sordos de Valladolid	30	Desc.	40	45	25	25	165
2. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria ..	20	45	35	25	15	5	145
3. Asociación de Sordos de Oviedo	50	Desc.	30	15	S/C	20	115
4. Agrupación de Sordos de Zaragoza	10	40	Desc.	40	S/C	10	100
5. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	35	Desc.	Desc.	50	Desc.	5	90
6. Asociación de Sordomudos de Madrid	45	Desc.	Desc.	30	20	5	80
7. Asociación de Sordos de Gijón	55	Desc.	S/C	10	S/C	10	75
8. Centro del Sordo de Alava	15	S/C	S/C	35	S/C	15	65
9. Asociación de Sordos Riojanos	40	Desc.	Desc.	5	S/C	5	50
10. Asociación de Sordos de Navarra	25	Desc.	Desc.	20	Desc.	S/C	45
11. Sociedad Federada de Sordos de Málaga	5	S/C	S/C	S/C	S/C	S/C	5

Sin clasificar: Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

CLASIFICACION GENERAL DE FANTASIAS DEPORTIVAS

Puntos

1. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	30	25	50	15	35	20	35	30	5	20	265
Asociación de Sordos de Navarra	40	5	25	35	30	25	15	35	30	25	265
2. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria	25	30	17,5	10	25	30	30	40	35	Desc.	242,5
3. Asociación de Sordomudos de Madrid	35	20	35	S/C	10	35	25	25	S/C	30	215
3. Acción Católica de Sordos de Valladolid	15	35	10	30	45	Desc.	20	20	25	15	215
4. Agrupación de Sordos de Zaragoza	50	S/C	45	20	20	S/C	S/C	S/C	15	S/C	150
5. Asociación de Sordos Riojanos	5	S/C	40	25	40	S/C	5	10	10	S/C	135
6. Asociación de Sordos de Oviedo	20	10	5	40	5	Desc.	S/C	5	40	S/C	125
7. Asociación de Sordos de Gijón	10	15	17,5	5	15	Desc.	10	15	20	10	117,5
8. Centro del Sordo de Alava	45	S/C	30	S/C	S/C	S/C	S/C	S/C	S/C	S/C	75

Sin clasificar: Sociedad Federada de Sordos de Málaga.
Centro de Sordos de Palencia.
Unión de Sordos de Guipúzcoa.

CLASIFICACION GENERAL DE LOS VI ENCUENTROS CULTURALES

	Cultura	Arte	Deportiva	Recreativa	Puntos total
1. Acción Católica de Sordos de Valladolid	45	180	215	165	605
2. Centro Altatorre de Sordos de Madrid	50	150	265	90	555
3. Asociación de Sordos de Santander y Cantabria	15	100	242,5	145	502,5
4. Asociación de Sordos de Navarra	35	115	265	45	460
5. Asociación de Sordos de Madrid	25	125	215	80	445
6. Asociación de Sordos de Oviedo	30	140	125	115	410
7. Agrupación de Sordos de Zaragoza	40	95	150	100	385
8. Asociación de Sordos Riojanos	20	120	135	50	325
9. Centro del Sordo de Alava	S/C	125	75	65	265
10. Asociación de Sordos de Gijón	10	20	117,5	75	222,5
11. Sociedad Federada de Sordos de Málaga	S/C	15	S/C	5	20
12. Centro de Sordos de Palencia	5	5	S/C	S/C	10

Sin clasificar: Unión de Sordos de Guipúzcoa.



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 880 un año
☐ Pts. 450 seis meses
☐ US \$ 15 un año

Señale con una X en los recuadros elegidos

Mediante ☐ Giro postal ☐ Talón nominativo ☐ Reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza

Núm.

Piso

Ciudad

Provincia

País

Profesión

☐ Sordo

☐ Oyente

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA
FUENCARRAL, 58, 2.º
MADRID-4

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION



El lenguaje artístico



por EDUARDO CAMACHO

EN EL RECUERDO DE ORTEGA Y GASSET

Palabras de Felipe González que respalda nuestra cultura

Se está celebrando el centenario del nacimiento del filósofo español Ortega y Gasset, nacido en Madrid en 1883, profesor que fue de Metafísica a partir del año 1911 en la Universidad de Madrid. Autor de "Meditaciones del Quijote", "El espectador" (8 tomos), "El tema de nuestro tiempo", "España invertebrada", "La historia como sistema"...

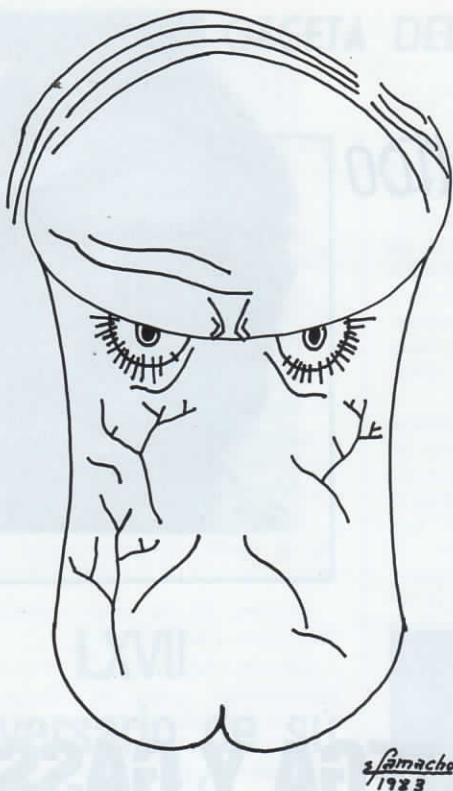
En todo el Estado español se está conmemorando la efeméride con diversos ciclos de conferencias y exposiciones en torno a su persona. También los medios de comunicación están dedicando espacios y comentarios del pensador que hizo realidad creativa de una filosofía en España.

Se inaugura en Madrid una exposición sobre el tema: "Ortega y su tiempo", en el Palacio de Velázquez, del Parque del Retiro madrileño. Paralelamente se inaugura una exposición estrictamente seleccionada y muy interesante sobre todo aquello que para el espectador significa una visión artística: objetos, fotografías, pinturas, textos manuscritos, libros..., un mundo envuelto en la mente del más destacado pensador español de este siglo.

Por otra parte, y, unido a la figura de Ortega y Gasset, resurge con fuerza un lenguaje artístico de boca de nuestro presidente del Gobierno, Felipe González, en el momento de inaugurar el Centro de Estudios "Ortega

y Gasset", expresándose con toda libertad y claridad, como si de un grito esperpéntico se tratara, haciendo un llamamiento a los intelectuales, responsables académicos y estudiantes para una colaboración con el esfuerzo cultural del Gobierno en la tarea de modernizar el Estado. Yo no recuerdo, pero si no me equivoco, por primera vez, un gobernante español en los últimos tiempos, se ocupa y se expresa con toda claridad y respalda la cultura, ésta siempre marginada y poco atendida por los anteriores responsables del Estado. El jefe del Ejecutivo destacó el trabajo de los educadores y de los hombres de la cultura como principal instrumento para la identidad de España como nación y para afirmar su presencia en el mundo, manifestando también, la necesidad de España como "potencia cultural".

Las palabras de Felipe González coincidiendo con el centenario del nacimiento de José Ortega y Gasset, a todos los que de una manera u otra nos encontramos inmersos en la cultura, nos ha potenciado y nos ha animado a seguir trabajando con toda seriedad. También nos ha sorprendido, nos cogió de sorpresa, ya que sus palabras no fueron pronunciadas en cualquier coloquio o entrevista aislada, sino en un acto sumamente muy importante para todos los individuos, manifestaciones poco frecuentes en anteriores Gobiernos. Felipe González ofreció respeto, dio importancia al valor de la cultura



Ortega y Gasset, visto por Eduardo Camacho.

y a sus trabajadores. España sí puede ser una **potencia cultural**. Felipe González lo expresó con toda claridad:

"Nuestro país no está en condiciones de ser la primera potencia económica, pero sí puede ser una gran potencia cultural. De ello no sólo dependerá la tarea del Gobierno, sino la capacidad de los intelectuales para afrontar ese desafío histórico".

Existe una confianza con el equipo del Gobierno socialista; dentro de ellos figuran nombres bien cono-

dos en la cultura, como pueden ser Alfonso Guerra, hombre de teatro y conocedor de las dificultades que ha padecido este medio de comunicación artístico, al igual que Pilar Miró, Solana...

La imagen de Ortega y Gasset, recordada cuando se cumple el centenario de su nacimiento, nos viene acompañado de un mensaje cultural esperanzador, que estoy seguro que se cumplirá. Podemos exportar flores, plátanos, tomates, estaño o calzado, pero si en España se consigue exportar cultura, se llegaría a ofrecer una imagen totalmente diferente de nuestro Estado en el exterior a la que ha existido.

Elegimos un libro en estos momentos, bien podría ser "Papeles sobre Velázquez y Goya", editado por Paulino Garagorri (Revista de Occidente-Alianza Editorial). Estos dos genios de la Pintura como son Velázquez y Goya, tenían que estar también en la mente reflexiva de Ortega y Gasset.

Ortega y Gasset y Felipe González, ambos, se han expresado en un lenguaje artístico.



Felipe González, visto por Eduardo Camacho.

VIDEOCASSETES CULTURALES • F.N.S.E. (SISTEMA BETAMAX)

Pedidos a Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58, 2.º - MADRID

Experiencias de MUSICOTERAPIA realizadas en el colegio de sordos "Ponce de León", de la Excma. Diputación de Córdoba

Resulta paradójico hablar de Música en la educación del niño sordo, pero de hecho esta relación (música-sordera) es aceptada por los especialistas y psicólogos en un nivel científico y experimental.

Se entiende por Musicoterapia el uso dosificado de la Música en el tratamiento, la rehabilitación, la educación y el adiestramiento de adultos y niños que padecen trastornos físicos, mentales o emocionales. Por tanto, es el uso científico de la Música con finalidad terapéutica.

En nuestra experiencia con los

reemplaza al sistema auditivo. Esto hace que los sonidos y sus vibraciones sean uno de los elementos terapéuticos indispensables en la recuperación del niño sordo. Este siente las vibraciones del sonido a través de su piel o de sus huesos, y en general a través de todo su cuerpo. Sin embargo, logran advertir determinados elementos de la Música: ritmo, tiempo, acento, intensidad y movimiento. Desarrollar el sentido del ritmo ayuda enormemente al niño sordo. Puede relacionar la acentuación de las pala-

samiento abstracto, no así, en cambio, cuando se trata de actuar en lo concreto. Los objetivos que hemos pretendido alcanzar, son los siguientes:

1. Mejorar su coordinación corporal.
2. Desarrollar su locución (lenguaje) mediante la recuperación, por medio de la Música, de su ritmo verbal y acento correcto.
3. Proporcionarle la oportunidad de descubrir el sentido del ritmo propio.
4. Convertir su cuerpo en un receptor que obre después como un transmisor (portador de comunicación).
5. Posibilitar su maduración físico-psíquica, en la medida de sus posibilidades, para evitar su aislamiento.

Para conseguir estos objetivos, hemos realizado diversas actividades, de las cuales reseñamos como ejemplo, las siguientes:

- a) Ejercicios de psicomotricidad con ritmo musical.
- b) Ejercicios de diferenciación de valores de las figuras musicales por medio de palabras y ritmo. Comenzando por los valores de la negra con palabras bislabas, continuando con valores de blanca con palabras monoslabas, para terminar con valores de corcheas con palabras de tres o más sílabas.
- c) Ejercicios de diferenciación de la altura del sonido (grave y agudo) por medio del tacto.
- d) Juegos musicales viso-motrices, en los que tratan de coordinar la vista con los movimientos de su cuerpo y el ritmo de la Música.
- e) Discriminación auditiva por medio del tacto y el timbre de los instrumentos.
- f) Ejercicios de reconocimiento



Actuación del grupo de niñas sordas en el Palacio de la Excma. Diputación de Córdoba.

sordos, nos hemos encontrado frente a un serio problema: la falta de un sistema de percepción fundamentalmente sonoro, que es el auditivo. Sin embargo, existen en el ser humano otros sistemas capaces de percibir el sonido, como son: el de percepción interna, el táctil y el visual. De los tres, el sensorio-táctil, además de ser el más importante, es el que mejor

bras con la acentuación en la Música, le agudiza la observación y la inteligencia creadora.

Con respecto a su intelecto, hoy se considera que el sordo es potencialmente un individuo de inteligencia normal, pero sus fuentes de información están disminuidas y por lo tanto eso repercute en su rendimiento. El sordo se encuentra en desventaja con respecto al pen-

de la procedencia del sonido (arriba, abajo, derecha e izquierda).

g) Ejercicios de logopedia con ritmo, por medio de canciones muy cortas y fáciles, para desarrollar su lenguaje.

h) Ejercicios de equilibrio, que los realizarán andando sobre una cinta de color al ritmo de la Música, a la vez que se acompañan con instrumentos de percusión.

i) Audiciones de Música de efectos sonoros por medio de la expresión plástica.

j) Danza-Terapia, con la que los deficientes auditivos hallan nuevas posibilidades para exteriorizar sus emociones.

agudiza la observación e influye en la formación de la conciencia, transformándolos en seres más atentos y animosos. Les ayuda en la articulación y acento de la palabra, y estimula la coordinación entre la mente y el músculo.

Otra conclusión fundamental es la de que estos niños pueden ser útiles a la sociedad, si se les prepara un ambiente adecuado para que desarrollen todas sus capacidades.

La sensibilidad emotiva también ha de formar parte de la educación integral de estos niños, y creemos que deben salir de la escuela capacitados no solamente

para vivir una vida normal, sino también para sentirla con cierta emoción.

Estas experiencias han culminado con la actuación de un grupo de nueve niñas sordas, cantando a la vez que se acompañaban con instrumentos de percusión, en el Palacio de la Excm. Diputación de Córdoba, con motivo de la primera Exposición de Tecnología Educativa, celebrada en esta ciudad el 10 de junio de 1983.

M.^a FELICIANA ARGUEDA CARMONA
Profesora de Música y su Didáctica de la Escuela Universitaria de Formación del Profesorado de E. G. B.
Universidad de Córdoba.

CONCLUSIONES

Durante esta experiencia hemos observado que la Música es un medio que permite al niño sordo expresarse cuando está con otros, e integrarse en su comunidad, por lo cual tiene mucho valor para su salud mental y para el desarrollo de su personalidad.

Por medio del aprendizaje de canciones infantiles, se les ha desarrollado enormemente su lenguaje, ya que al principio utilizaban el gestual y recurrían poco a la vocalización; llegando incluso a cantar pequeñas melodías, dentro de sus posibilidades.

En general, la Música les hace sentir satisfacción y bienestar, les ayuda a perder la timidez, y asimismo les torna más imaginativos,



Actuación del grupo de niñas sordas en el Palacio de la Excm. Diputación de Córdoba.

BOLETIN DE PEDIDO

D. _____, con domicilio en _____ calle _____

n.º _____ provincia _____, desea recibir _____ ejemplares del libro

HISTORIA Y LEYENDAS DE ESPAÑA PARA LECTORES SORDOS, del que es autor D. Félix-Jesús

Pinedo Peydró, por correo contra reembolso, al precio de 1.800 pesetas ejemplar.

Firma,

Enviar a: Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58, 2.º

MADRID-4



El Turismo al alcance del Sordo

POR JESUS AYERRA BLANCO

Granada (y II)

Impresionados todavía por toda la belleza que hemos contemplado en la Alhambra y del paraíso de paz que hemos visto en el Generalife, podemos empezar ya la visita de esta maravillosa ciudad que es Granada en la que, según el poeta... «todo es posible». Son muchos los lugares que aún nos quedan por ver y cada uno nos hará vivir emociones distintas.

Estar en Granada es estar recordando casi constantemente a los reyes que, con la conquista de esta ciudad —como ya vimos en el capítulo anterior—, consiguieron la unidad española: los Reyes Católicos.

Y desde el Generalife nos vamos al centro de la ciudad pasando por la calle que lleva el nombre de estos reyes, en uno de cuyos cruces se encuentra el bello monumento

a la reina Isabel la Católica. Muy cerca está la Capilla Real.

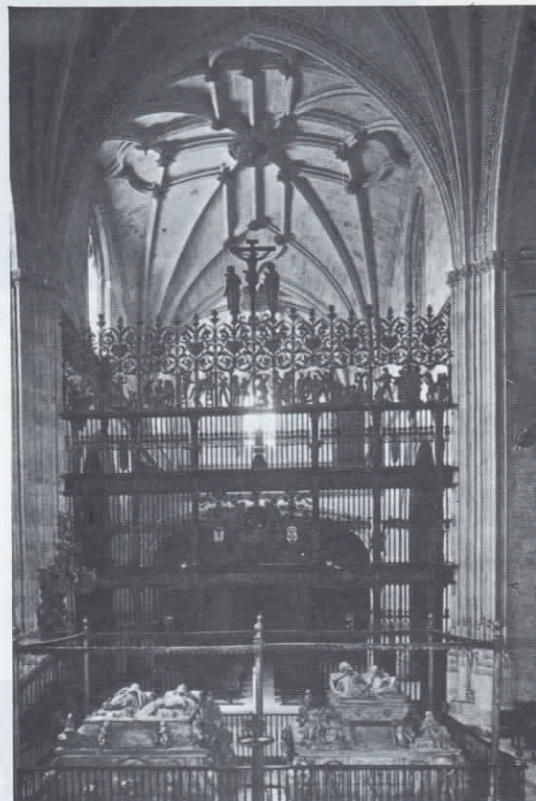
Fue mandada hacer por Isabel y Fernando para que después de su muerte se les enterrara en ella.

La reina Isabel, que tenía una gran ilusión por ver terminada esta Capilla, dejó dispuesto en su testamento que si ella moría antes de acabarse la capilla se vendieran sus bienes y propiedades y con el dinero recaudado se pagaran los gastos hasta terminarla.

Fue comenzada en el año 1506 y acabada en el de 1520.

Su estilo es gótico (arcos apuntados).

Dentro de ella y antes de llegar al crucero, vemos una bellísima verja de hierro. Pasada esta verja, nos encontramos con dos túmulos funerarios (monumentos para enterrar a personas), delante del altar



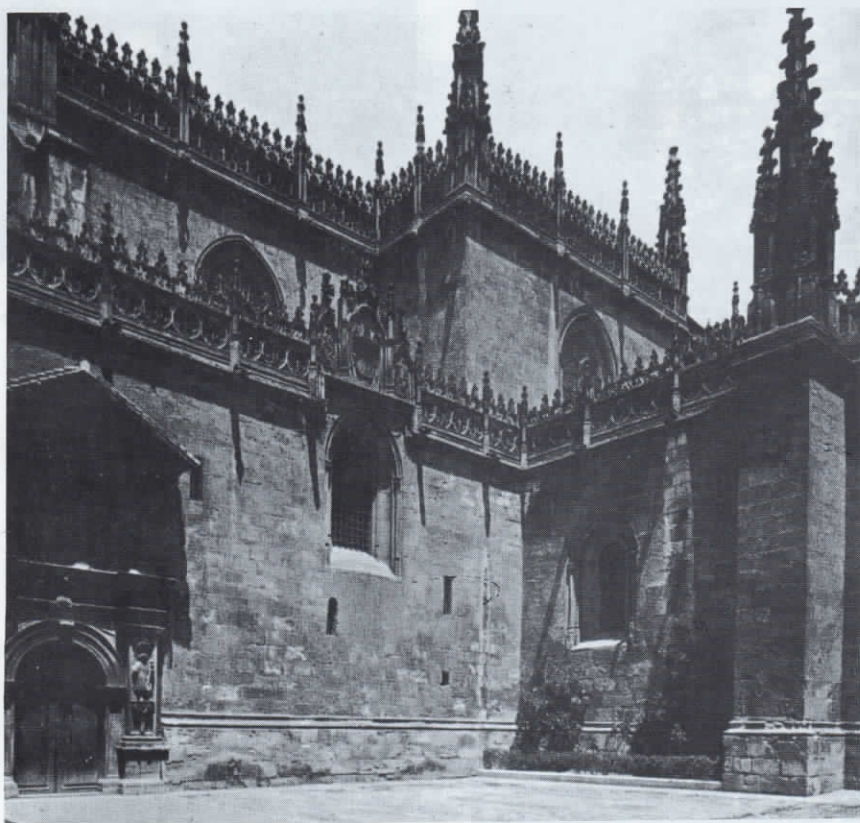
Sepulcros Reales.

mayor. El de altura menor es el de los Reyes Católicos y el otro el de los reyes Juana «la Loca» y su marido Felipe «el Hermoso».

Por una estrecha escalera, situada entre el altar mayor y los túmulos, se puede bajar a una sencilla cripta en la que se ven los féretros (cajas) que contienen los cuerpos de Isabel y Fernando.

En una sala de la misma Capilla Real podemos ver el TESORO, donde se guardan joyas y objetos que pertenecieron a los Reyes Católicos.

Junto a la Capilla Real, vemos la catedral: Comenzada en 1523 y acabada en 1703. Esta Catedral es la tercera de las que ha tenido Granada a lo largo de su historia: la primera estuvo en la Alhambra, después de la conquista por lo Reyes Católicos. Tiempo más tarde



Fachada de la Capilla Real.



Féretros de plomo de los Reyes Católicos.



La corona, el cetro y el cofre de doña Isabel y la espada del rey.

fue trasladada al convento de San Francisco y después a la iglesia de Santa María de la O, que por ser pequeña se construyó en el mismo lugar la que ahora vemos, de estilo renacentista con influencias del gótico.

Muy cerquita de la Catedral, nos encontramos con un conjunto de calles estrechas y típicamente árabes, es la ALCAICERIA, antiguo mercado de la seda árabe y actual mercadillo de las cosas típicas de Granada.

Y también muy cerca, en la misma placita por la que se entra en la Capilla Real, vemos la antigua Universidad conocida con el nombre de «La Madraza», de los tiempos de Yusuf I.

En el centro de la ciudad, podemos ver otras iglesias que si históricamente no tienen valor, suponen mucho para los granadinos pues en ellas se venera (se reza y visita con mucha frecuencia) las imágenes de sus patronos locales: LA BASÍLICA DE NUESTRA SEÑORA



La Alcaicería, popular mercado de artesanía.

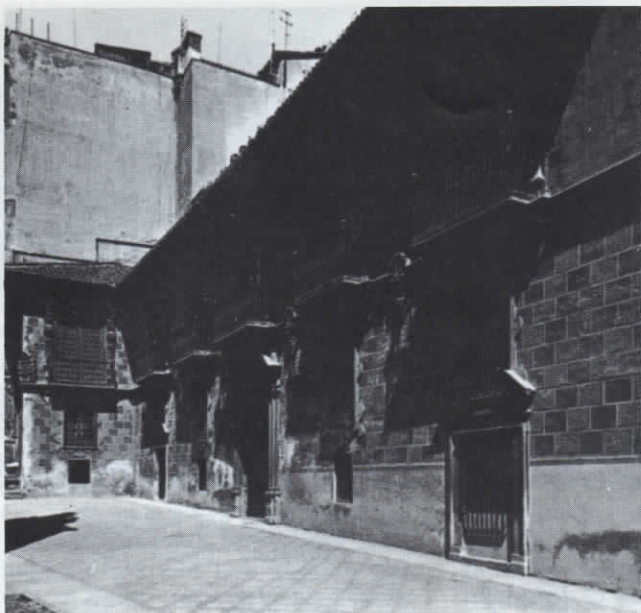


Vista aérea de la catedral de Granada.

DE LAS ANGUSTIAS y la de SAN JUAN DE DIOS, esta última con un hermoso patio en su hospital anejo (vecino).

Del centro de la ciudad nos vamos ahora hacia las afueras. En la zona donde se encuentran los cuarteles militares, tenemos la CARTUJA: Monasterio que se empezó a construir en el siglo XVI (años de 1500) y se acabó en el siglo XVIII (años de 1700).

Muy interesante es la visita de su iglesia y, sobre todo, de la sacristía y el sancta sanctorum



La Madraza antigua Universidad árabe de Granada.



El popular barrio del Albaicín visto desde la Alhambra.

(lugar «santo entre los santos» donde se guarda el Sagrario).

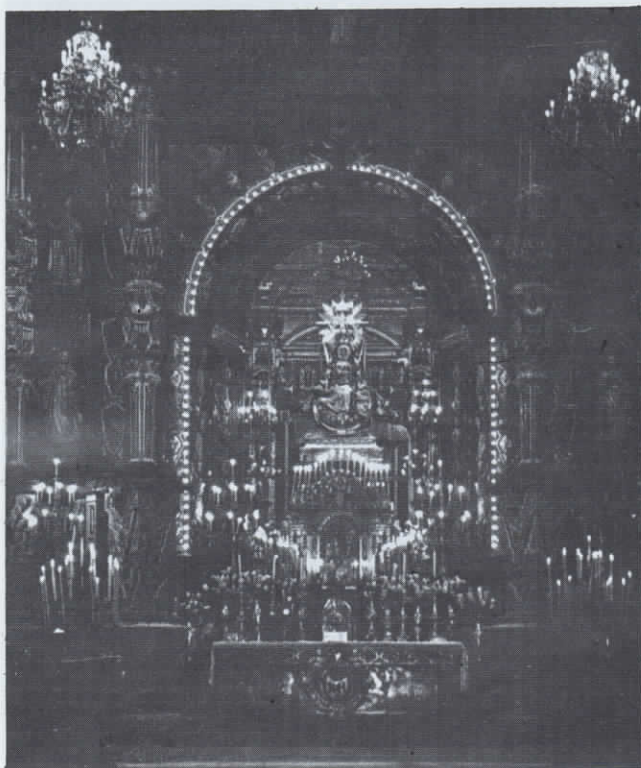
Desde la Cartuja nos vamos ahora al otro extremo de la ciudad para ver el ALBAICÍN: es el viejo barrio árabe. El nombre Albaicín, viene de cuando en 1227 fue poblado por los habitantes de Baeza (Jaén) al ser conquistada

aquella ciudad por las tropas cristianas.

Y en el Albaicín llaman la atención sus "CARMENES". Son algo que pertenecen, están muy unidos, con la tradición árabe de Granada. Son casas que tienen un amplio terreno dedicado a huerto y jardín muy cuidados. Se pueden ver algunos

muy lujosos y otros muy sencillos.

Y por fin, como remate a nuestra visita, vemos el SACROMONTE: junto al Albaicín, es lugar ocupado por gitanos, los mismos que ahora descienden de los que en el siglo XVIII (años de 1700) ocuparon este lugar. Viven en cuevas hechas en la misma montaña, cuevas que



Retablo de la Virgen de las Angustias.



El magnífico patio del Hospital de San Juan de Dios.



Un aspecto del Coro de Legos de la Cartuja.



Fachada de la Cartuja de Granada.

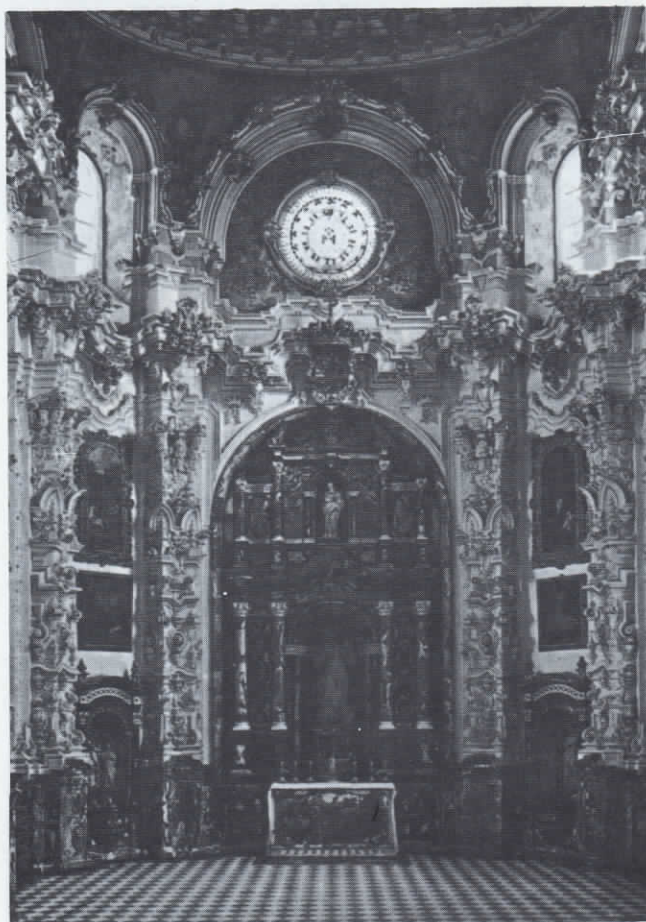


Un aspecto de los famosos "Cármenes" granadinos.

les sirven de casa y de lugar de reunión (con bar incluido) para los turistas que aquí pueden gozar de los bailes típicos de Andalucía además de comprar esos cacharritos de bronce que tanto abundan en Granada.

Finalmente una nota de interés: Desde Granada se pueden hacer muchísimas excursiones, todas de interés: muy cerca está SIERRA NEVADA, con los picos del VELETA y el MULHACEN (éste el más alto de la península). Otra excursión

maravillosa y en la que se puede aprovechar para comer el plato típico (huevos fritos con chorizo y patatas «a lo pobre») son las ALPUJARRAS. Finalmente, la costa granadina es también centro de atracción turística de gran interés.



Un aspecto de la Sacristía de la Cartuja granadina.



La Sancta Santorum de la Cartuja.



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

La expectativa por el "cambio" en nuestra Patria, alcanzó también, como es lógico, a los sordos, que acudieron en su día a las urnas con las esperanzas puestas en esa atención especial hacia ellos que el partido que venció en las elecciones había firmemente prometido.

Es pronto, desde luego, para hacer ya un balance. Hay que dar tiempo al tiempo y reconocer siempre que nuestra Patria es diferente, porque sus posibilidades económicas no son muchas, por desgracia.

No queremos dar —nunca lo hicimos— ningún matiz político a nuestra Revista, queremos tan sólo recordar que en uno de los mayores problemas con los que va a luchar nuestra Patria —el paro—, en esos 800.000 puestos de trabajo prometidos, tienen los sordos una esperanza. Ellos forman, también por desgracia, en la otra cifra de más de 2.000.000 de parados.

Las nuevas leyes para el trabajo de los minusválidos pueden (o no) resultar satisfactorias para nosotros. La espectación es grande entre los no oyentes. Pero queremos reiterar que, sin solicitar favoritismo alguno, si difícil es encontrar hoy en día una colocación suficiente y digna para un oyente, mucho más difícil resulta, por razones de todos conocidas, que la consiga el sordo. Esperamos que el Ministerio de Trabajo sea consciente de nuestra preocupación y de la necesidad de tomar medidas prácticas que mitiguen el actual coeficiente de paro entre los sordos, y que las empresas contribuyan a realizarlas.

Los ejemplos de la "General Motors", de Zaragoza, y otras empresas que hemos podido ver en las imágenes del programa "Hablamos", confirman la satisfacción de los empresarios ante el rendimiento real de los sordos. Es un síntoma claro y determinante que en todas esas empresas se haya partido de un mínimo de empleados sordos y que a la vista de su rendimiento, todos los empresarios hayan decidido aumentar el cupo.

Sin confirmar todavía, puedo anticipar la noticia de que la Compañía Telefónica Nacional de España (en la cual llevo veinticinco años prestando mis servicios como administrativo) parece dispuesta a dar también oportunidades laborales a los sordos. En este sentido vengo realizando gestiones y entrevistas que me ilusionaría den un resultado fructífero, pues además, no sería sólo para Madrid, sino que cubrirían el ámbito nacional.

Ojalá esta vez todo se haga realidad, que los sordos llevamos ya muchos años perdidos de esperanzas y aun reclamaciones (recordemos la Manifestación Nacional de Sordos de 25-9-1982) para resolver nuestro más acuciante problema.

En otro orden de cosas, la percepción de subvenciones por nuestra Federación de los organismos estatales correspondientes, no parece haber detectado ningún cambio; continuamos recibéndolas con el retraso de siempre, quizás mayor, con todo cuanto supone de aumentar las dificultades por ello.

Excepción ha supuesto la subvención recibida para la participación en el IX Congreso Mundial de la WFD en Palermo (Italia) —del que daremos gran información en nuestro próximo número de "Faro del Silencio"— y por lo cual manifestamos desde estas líneas nuestra gratitud al Ministerio de Cultura (Instituto de la Juventud), pero ya también hemos recibido la subvención de este organismo para nuestras actividades nacionales y que ha supuesto sólo el 60 % de lo recibido en años anteriores, ante la desesperación de las Asociaciones de Sordos afectadas como organizadoras y que ahora se enfrentan con problemas virtualmente insuperables.

(Queremos hacer la aclaración de que la subvención para Palermo se solicitó haciendo incapié de su independencia y de que no supusiera nunca menoscabo a la de las actividades nacionales.)

Confiemos que todo se vaya resolviendo y "el cambio" sea en efecto positivo. La atención a los minusválidos caracteriza la gestión y el acierto de los Gobiernos. Y esperamos que no vayamos ahora a perder lo ya conseguido, si es que por lo menos no podemos lograr nuevos avances...

La espectación de los sordos —que también forman parte con todos los derechos del electorado español— va a recibir en fechas presumiblemente próximas, la respuesta que anhelan. Quiera Dios que ésta sea positiva.



Félix-Jesús Pinedo



Asociación de Sordomudos de ALCOY

El pasado 6 de junio, a consecuencia de un cáncer, falleció la socia Esther Díaz Navarro, gran amiga de todos. Desde esta Revista de los sordomudos, nuestro más sentido pésame.

En la confianza de poderos informar más ampliamente en breve, os saluda cordialmente.



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE

Las sociedades pequeñas se esmeran cada año más y más en hacer sus aniversarios brillantes y repletos de festejos. Así la Asociación de Sordos de Alicante celebró su 11.º Aniversario.

A
L
I
C
A
N
T
E



ASOCIACION DE SORDOMUDOS
DE ALICANTE

PROGRAMA DE FESTEJOS DEL
11 ANIVERSARIO

DEL 1 DE MAYO AL 26 DE JUNIO 1983



Agrupación de Sordos "LA RIBERA" de Alzira

El pasado día 2 de abril vino a visitarnos el Presidente de la Federación Nacional, señor Pinedo. Se quedó en grata sorpresa por nuestro esfuerzo en reparar y volver a estar unidos los

sordos alzireños tras la trágica pantanada. Gracias por el apoyo moral desde los primeros días del caos y su valiosa ayuda económica, consistente en metálico, de 250.000 pesetas, que

nos vinieron muy bien para primeros gastos necesarios. En ese día, por su propia voluntad, nos dio una conferencia, que fue interesante, como siempre es de él.

A continuación le dimos un libro de la riada y una placa con nuestro sincero agradecimiento.

Siguen llegando donativos de las Asociaciones de Sordos de España, que pongo a continuación, a las que agradecemos muchísimo. Queremos demostrar nuestra inmensa gratitud hacia todos los donantes; espero que todos reciban un libro como pequeño obsequio, aunque no podemos ofrecer nada mejor, lo hacemos según nuestras posibilidades.

	Pesetas
Asociación de Sordos de Sevilla	9.000
Asoc. de Sordos de Oviedo .	30.000
Asoc. de Sordos de Burgos .	4.000
Asociación Cultural de Sordos de Palma de Mallorca .	5.000
Parroquia de San Juan, de Alzira.....	5.000
Ayuntamiento de Alzira.....	50.000
Total hasta el 19-5-83.	103.000

LOS SORDOS PROTESTAN

Señor Director:
Dedico ésta al programa "Aitana".
Con anterioridad, los sordos españoles

enviamos tantos ruegos a RTVE para que ponga subtítulos en los programas informativos y otros espacios de mayor interés; después hicimos una manifestación en general las Asociaciones de Sordos Españoles con la Federación Nacional, porque la RTVE no nos hizo caso de nuestras primeras peticiones. Ahora sólo el telediario pone subtítulos algo, pero no basta para nosotros.

En la actualidad, pedimos subtítulos en el programa "Aitana" o haber un intérprete que sepa traducir al lenguaje mímico, como ocurre en el programa regional de Murcia; en el "Aitana" nos interesa ver nuestro programa de "Aitana"; pero no nos dice nada; sólo contemplamos imágenes, que no nos informa, como si no tuviéramos mentalidad los sordos.

Pedimos y exigimos que piense que existe una sociedad que no oye, que quiere y necesita ser informada de cómo van las cosas en la actualidad en la Comunidad Valenciana.

Pagamos los impuestos como el resto de los españoles, tenemos igualdad de derechos que se señalan en la Constitución.

En los países europeos y americanos hacen mucho bien por y para los sordos, y España no vaya a ser una excepción.

Rogamos en nombre de la abajo firmante de la Agrupación de Sordos La Ribera, de Alzira.

Presidenta,

ARACELI ALFARO

Publicado en el "Diario Levantino" de Valencia.

PROGRAMA

Sábado, 4 de junio.—Concurso de Fotografía y Dibujo.

Domingo, 5 de junio.—A las once de la mañana, Tenis de Mesa entre asociados.

Domingo, 12 de junio.—A las once de la mañana, Ajedrez entre asociados.

Sábado, 18 de junio.—A las cinco de la tarde, Torneo de Petanca entre Asociaciones (*).

Domingo, 19 de junio.—A las seis de la tarde, función teatral bajo la dirección de M.^a Rosa Cussó de Sans.

Jueves, 23 de junio.—Verbena de San Juan. Fiesta Popular.

Sábado, 25 de junio.—Tiro de aire comprimido, entre las Asociaciones: Círculo Deportivo de Barcelona y Hogar del Sordo de Badalona, femenino y masculino de tres tiradores.

Domingo, 26 de junio.—A las diez de la mañana, Misa en el local social.

A las once de la mañana, Tiro al Plato.

A las dos y media, Comida de Hermandad, en Manantial Devesa.

Domingo, 3 de julio.—Excursión a Cambrils.

(*) En todas las competiciones, habrá trofeos.

CAMPEONATO DE TIRO

CAMPO DE TIRO ARJONA

Situado en BADALONA, en la Ctra. de la Conrería, km. 3.
Salida 3 de la autopista
Barcelona-Mataró

26 de junio - A las 12 de la mañana

VIII ANIVERSARIO DE LA ENTIDAD

TIRADA BENEFICA DE TIRO
AL PLATO FOSO OLIMPICO
PARA SORDOS
— 25 tiros —

ORGANIZA:
HOGAR DEL SORDO
DE BADALONA

Trofeos concedidos por:
"El Noticiero Universal"
y "Productos FONTISI"

Premios: 1.º, 2.º y 3.º clasificados.

Equipo vencedor; COPA

NOTA: Los equipos los formarán tres tiradores de cualquier Asociación.



VIII Aniversario de la Entidad

—••••—

HOGAR DEL SORDO DE BADALONA



Casa del Sordomudo de BARCELONA

LXVII Aniversario de su Fundación

Barcelona, abril a julio 1983

Sábado, día 16 de abril.—A las seis de la tarde. Apertura de festejos y bienvenida a los socios y familiares que nos honren con su presencia.

A las siete de la tarde. Concurso de Maquillaje, copiando el doble de los famosos artistas del cine. Organizado por el Departamento Cultural.

Domingo, día 17 de abril.—A las seis de la tarde. Concurso de Cuentos infantiles para los niños de 9 a 14 años. A cargo de Carmen Membrilla.

Martes, día 19 de abril.—A las diez de la mañana. Visita colectiva a RTVE (Esplugues de Llobregat). Organizado por el Departamento Cultural.

Sábado, día 23 de abril.—A las diez de la noche. Gran cena típica catalana: "Mongetes amb Botifarra" en nuestro local social. Organizado por el Departamento Recreativo.

Domingo, día 24 de abril.—A las diez de la mañana. Feria de abril, Fiesta sevillana en Barberá del Vallés.

Sábado, día 30 de abril.—A las dos de la tarde. Fútbol, IV Campeonato de la F.C.A.S. C.E.R.E.C.U.S.O.R. - C.S.B. (equipo "B").

Domingo, día 1 de mayo.—Fútbol, II Campeonato de España Silencioso. A.S.Pamplona, Valencia, Altatorre y C.S.B. Campo: Instalaciones Deportivas F. C. F. San Adrián de Besós.



Primer premio: "Charlot", protagonizado por Juan José Manuel. Maquilladora: Ana Perales.



Segundo premio: "Marylin Monroe", protagonizada por Carmen Ibáñez. Maquillador: José A. Campos.



Tercer premio: "Harpo Marx", protagonizado por José A. Urbano. Maquilladora: Dolores Marín.



Cuarto premio: "Liza Minelli", protagonizada por Carmen Mambrilla. Maquillador: Cayetano Porcel.

TEATRO CASA DEL SORDOMUDO
DE BARCELONA

SABADO DÍA 14 DE MAYO 1983, 22:30 HORAS
CASINET DE HOSTAFRANCHS. METRO SANTS
C/. NOGUERA PALLERESA, ESQUINA PZA DE LA FARGA

INFIERNO EN LA CIUDAD

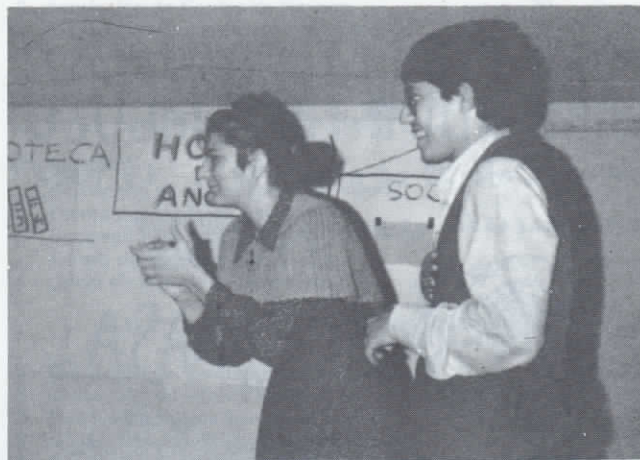
"MUJERES TRAS LAS REJAS"

REPARTO

NURIA RIBÓ, M^a PAZ CARRASCO, ISABEL GUIJARRO,
ENCARNA CONTRERAS, PAQUITA MIALDEA
ANA PERALES, M^a ROSA SERVEN.

COLABORADORES: JOAQUÍN BALLESTER, PABLO
MARTÍN, FERNANDO BEJARANO, PEDRO JARA.

DIRECTORA: M^a PAZ CARRASCO



ASOCIACION DE SORDOS RIOJANOS

CONFERENCIA SOBRE DELINCUENCIA JUVENIL

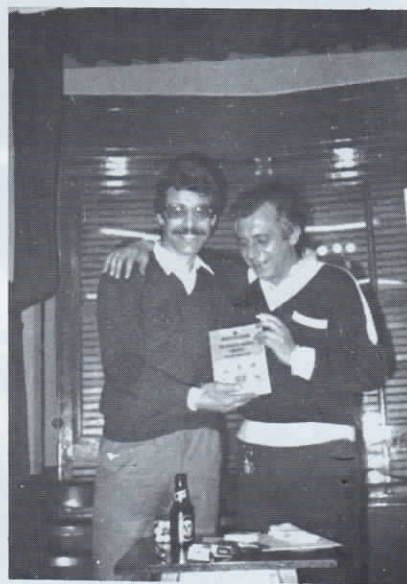
por D. Julián Rezola Trapero



Nuestro Presidente pone su granito de arena en la conferencia.



Don Julián Rezola Trapero y nuestro "intérprete oficial", mano a mano, cada cual con su cometido.



Don Julián Rezola recibe de manos de nuestro Presidente un ejemplar del "Diccionario Mímico Español", como recuerdo de su conferencia.

GRAN SHOW-ESPECTACULO

DOMINGO DIA 29 DE MAYO. 1983. 7h. TARDE

EN EL LOCAL SOCIAL DE LA CASA DEL SORDOMUDO DE BARCELONA



MI CAAASA..

GRANDES VARIEDADES,
MUSIC-HALL SHOW,

MIMO, PANTOMIMA Y TRAVESTI....

Y.... OTRAS DIVERTIDAS SORPRESAS

!!NO SE LO PIERDAN!!

(CON APERITIVO
Y CONSUMICION
INCLUIDOS)

CON LA COLABORACION DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA C.S.B.

ORGANIZACION: DEPARTAMENTO D'ESPAL de la JOVENTUT C.S.B.

Centro Recreativo
Cultural de Sordos

C/ Regàs, 15 - BARCELONA-6



Autor: FOLCH I TORRES

Director: R. PUIG (DERESPECTACULO)

Dia 11-6-83 - A las 22.00 h.



REPARTO

<i>El padre.....</i>	Juan Masas.
<i>Elisabeth</i>	Marta Tubert.
<i>Katia.....</i>	Esther Oliveros.
<i>Alberto</i>	Manolo Martínez.
<i>Otto</i>	Jesús Benabarre.
<i>El Doctor....</i>	Carlos García.
<i>Oficial</i>	Pedro Carrés.
<i>Soldado I ...</i>	Jesús Navarro.
<i>Soldado II...</i>	Francisco Javier Pérez.
<i>Max</i>	Gerardo Orobitg.

Iluminador: Cristóbal García.
Auxiliar iluminación: Rosa M.^a Gispert.
Decoración: Todos los actores.
Vestuario: Mabel Carranza y Varios ayudantes.
Traductora/Intérprete: Cecilia Solanes.

Dirección: RAFAEL PUIG

Día 11 de junio, a las 22 horas.

Dirección del Teatro: Calle Ausías March, n.º 60. Barcelona.



Artistas Sordos Unidos

Presidente:

Jordi Torrent Capdevila.

Secretaria Gen. y Relaciones Públicas:

Flor Lara Barragán.

Tesorero y Gerente:

Juan Frigola Masclans.

Contador y Encargado distribución "Telescrit":

Ramón Cervera Fargas.

Jefe del Departamento Comercial:

José Gispert Soler.

Jefe del Departamento de Trabajo Asociado y de la Cinematografía:

José M.^a Segimón Valenti.

Jefe-Técnico de Video y Electrónica:

Francisco Javier Pérez Reidweg.

Jefe del Departamento de Electricidad y Señales Luminosas:

J. Fornell.

Interventor de Cuentas bancarias:

Alfredo Palau García.

Encargada de alquiler y venta de videos:

Miriam Renart Castell.

Recaudador de Cuotas:

Ramón Colomé Sanjuán.

Asesor Técnico:

Alvaro Sitjes Menéndez.

Al mismo tiempo, notificamos la nueva dirección:

Edificio Centro.

C/. Marqués de Sentmenat, 35-37.
BARCELONA-14.



COMPOSICION DEL NUEVO
CONSEJO RECTOR



Unión de Sordos de GUIPUZCOA



Alumnos de "Mimo" con su profesor, después de una de las clases.

Brillante celebración
de los Carnavales/83



Un grupo de los disfrazados en Carnaval.



Un momento de la representación de Mimo y Pantomima.



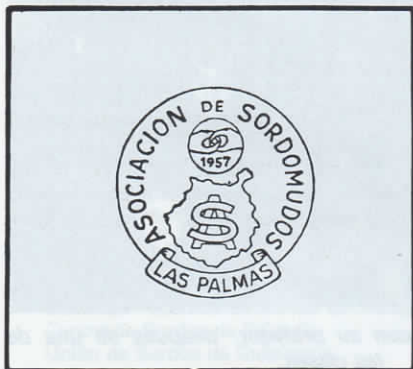
En Carnavales, haciendo el payaso.



María Carmen Virgil, ganadora del Cross femenino.



José María Queje, ganador del Cross masculino.



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA XXVI Aniversario

Un año más, los sordos grancanarios se están preparando para celebrar con el mayor júbilo posible el XXVI Aniversario de la fundación de

esta Asociación de Sordos. Es decir, que muy pronto, los canarios "fuego a la mecha" y a celebrar, queridos amigos sordos, estas populares fiestas

y que este año van a estar pero que muy buenas, porque, entre otras cosas que se van a celebrar, Dios mediante, una muy importante, y que es un almuerzo muy jugoso por cierto en el centro de esta querida isla de Gran Canaria, consistente en un buen sancocho canario con un buen mojo picón y pescado salado. Además, con una garrafa de ron de Arucas que van a coger una "borrachera", mis queridos amigos, que ésta no la para ni el tren. Así que, como he mencionado al principio, además de todo esto, tenemos también una serie de actos, tanto religiosos, populares, concursos de pesca marítima, visita a varios centros culturales, y cómo no, importantes competiciones deportivas, entre las que no puede faltar el fútbol, que precisamente vamos a ir a la vecina isla y hermana, por qué no decirlo, como es Lanzarote, la isla de "los volcanes".

Allí tendremos una excursión muy interesante, como es la subida a la "Montaña de Fuego", montados en camellos, por la montaña de "Timanfaya", un lugar algo impresionante, ya que a diez metros de profundidad existe una temperatura de 80° C, que ya está bien. En fin, que los sordos de Las Palmas con toda seguridad que vamos a llegar a casa bastante quemados y morenitos, como los turistas que nos visitan con mucha frecuencia de todos los países, tanto nacionales como internacionales, incluso muchos sordos ingleses, alemanes, suecos, etc., es decir, que aquí siempre tenemos visita de algunos colegas extranjeros. Así que ya ven, señores lectores de "Faro del Silencio", cómo los carentes de audición lo van a pasar pero que muy alto.

En el programa adjunto, o quizás ya lo hayan recibido, pueden leerse pala-

bra por palabra, sílaba por sílaba y letra por letra, uno por uno los actos que se van a celebrar. Dichos actos darán comienzo el próximo mes de julio.

Aquí no faltará la alegría y el buen humor que siempre les caracteriza, ya que los sordos, por regla general, son muy simpáticos y alegres con todo el mundo. Esto es debido a que es una minoría, en cambio, el ser oyente es más difícil que se introduzca así de lleno con los suyos.

Nada más. Sólo eso: Que todo salga completamente bien, que es lo que todos deseamos. Así que se algún sordo nos quiere visitar, de seguro que se va a jincarr una copita de ron o vino tinto y va a salir más alegre que unas Pascuas.

FRANCISCO RIVERO BRITO

Corresponsal informativo.



Asociación de Sordos de LEÓN

XX ANIVERSARIO

Programa de actos

Día 6 al 10 de junio.—A las veinte horas. Primera eliminatoria del torneo social de Tute y Damas.

Día 13 al 17 de junio.—A las veinte horas. Primeras eliminatorias del torneo de Dominó y Parchís.

Día 18 de junio.—A las veinte horas. Premios para los pequeños, con sólo de 15 años para abajo.

Día 19 de junio.—A las ocho de la mañana, salida desde nuestra Asociación en autocar, gratis para todos los asociados, hacia Palencia, en donde se organizarán unas fiestas de las *Primeras Jornadas de Convivencia de los Sordos de Castilla, León y la Rioja*.

Días 20, 21 y 22 de junio.—A las ocho de la tarde, en nuestra Asociación, final de los campeonatos de Tute, Damas, Dominó y Parchís.

Día 25 de junio.—A las ocho y me-

dia de la tarde, Misa en la parroquia de San Juan de Regla.

A las nueve y cuarto de la noche, conferencia en el local de la Asociación de Sordos de León.

Después de la conferencia, se servirá un Vino Español a todos los simpatizantes y no simpatizantes en nuestro domicilio social.

Día 25 de junio.—A las nueve de la tarde, entrega de premios a los distintos campeones y dando con este acto por finalizadas las fiestas.



Asociación de Sordomudos de M A D R I D

Actos conmemorativos del LXXVII Aniversario



Intérpretes de la obra teatral "Romanos", original de nuestra socia María Luz Aguado.



Los capitanes de los equipos de fútbol A. S. M. "B" y Acción Católica de Sordos de Valladolid, en presencia del árbitro.



Equipos de Fútbol Sala de la A. S. M. y La Felguera (resultado 4-5).



Nuestro Presidente de Deportes hace entrega al capitán del equipo de Ajedrez del trofeo conquistado.



La esposa de nuestro Presidente, haciendo entrega del trofeo conseguido en Baloncesto femenino.



Equipo de Balonmano A. S. M.



El capitán de nuestro equipo de fútbol "B" con el trofeo conquistado (resultado 4-2).



Los capitanes de los equipos de Balonmano de Santiago de Compostela y A. S. M. intercambian recuerdos en presencia del árbitro.



Srta. María Antonia Antón, vencedora de la Canción mímica.



Nuestro Presidente hace entrega de una placa recuerdo a nuestro ex-jugador Hilario Nieto.



Equipos de Baloncesto de Córdoba y A. S. M.



Los capitanes de los equipos de Fútbol A. S. M. y Selección Catalana de Sordos con nuestra Miss Silenciosa y el árbitro (resultado 3-1).



Grupo de socios de la A. S. de Madrid y A. S. de Alicante presenciando la final del torneo (resultado: Madrid, 3 - Alicante, 1).



Formación de nuestro equipo de Fútbol "B", campeón del torneo organizado por la Asociación de Sordos de Alicante.



Asociación Valenciana de Sordomudos y A. S. de Madrid posan juntos en el partido de Fútbol de veteranos.



Los capitanes de las Asociaciones de Valencia y Madrid con la Miss, en el prólogo del encuentro de ambas sociedades en Fútbol de veteranos (Valencia, 0 - Madrid, 1).



Grupo de montañeros de la A. S. M. en el Puerto de Navacerrada.



El propietario del Restaurante "Tersipcore", haciendo entrega a nuestro Presidente de un artístico recuerdo.



Las Mises del LXXVII Aniversario.



Grupo de socios que han cumplido sus Bodas de Plata con la Asociación.



Don Pedro Martínez durante una conferencia.



De izquierda a derecha: Zacarías Aroca, César Torres y Angel Sobrao, medallas de oro por sus 50 años como socios de la Asociación.



Mesa redonda. Tema DNSE.-Asociaciones.



El señor Pinedo durante un momento de su conferencia sobre "Los Conquistadores españoles en América."



ASOCIACION DE SORDOS DE MALAGA

Fiesta de Carnaval 1983

El beneficio de esta fiesta, 24.000 pesetas, fue enviado a la Asociación de Alzira



Vista general de todos los concursantes de la Fiesta de Disfraces celebrado el 13 de febrero del año en curso.



Primer premio, entrega el señor Tesorero, don Antonio Baena Liébana al señor Labrac Naranjo, que iba de "Al Capone".



Segundo premio, entrega el señor don José Luis Estrada Pallarés al señor García Ruíz, que iba de "Miss Croquet".



Tercer premio, entrega la señora doña María José Domínguez Martínez al señor Moreno Gallardo, que iba de "Cenachero".



Cuarto premio, entrega el señor Manoja Aguilar al señor Ram-rez Mora, que iba de "Napoleón".



CASA DEL SORDOMUDO DE MANRESA Y COMARCA

Secretario: D. Mariano Rodríguez Valero.

Relaciones Públicas: D. Juan Jiménez Jurado.

Tesorero: D. Ezequiel Pérez Pedraza.

Coordinador: D. Manuel Rodríguez Asensio.

Intérprete: D. Jordi Roca Tarruella.

Por la Federació d'Associacions de Sords de Catalunya:

Presidente: D. Sebastián Montesinos Andrés.

Vice-Presidente: D. Josep M.ª Riu Rodes.

Delegada de Departamento de Cultura: D.ª Carme Guixé Massana.

COMITE EJECUTIVO

Por la Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca:

Presidente: D. Benet Vall i Pujol.

II JORNADAS CULTURALES DE SORDOS DE CATALUNYA

Organizadas en conjunto por la Federació d'Associacions de Sords de Catalunya y la Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca.

GENERALITAT DE CATALUNYA

Departament de Sanitat i Seguretat Social - Direcció General de Serveis Socials

BASES

Manresa, 29, 30, 31 de octubre y 1 de noviembre de 1983

BASES CONCURSO DE PINTURA RAPIDA

Participantes.—Podrán participar en este concurso todos los sordos artistas de las Asociaciones catalanas siempre que estén afiliados a la Federació d'Associacions de Sords de Catalunya y estén al corriente de pago de la cuota federativa regional. Sin distinción de edad y categoría.

Tema.—Libre.

Obras.—Cada artista podrá realizar el número de obras que desee, en óleo o acuarela. Un concursante no podrá optar a más de un premio.

Tamaño.—Libre, las obras se presentarán sin marco y sin cristal.

Técnica.—Podrán realizarse las obras en blanco y negro o en color, tendrán limitaciones óleo o acuarela.

Presentación.—Cada artista participante habrá de presentarse en el campo (publicaremos el programa), donde será sellada y numerada la tela o papel, con el horario siguiente: de 11 a 2 de la mañana. La recepción de las obras tendrá lugar en el local social, de 6 a 7 de la tarde.

Las obras deberán ir acompañadas de un sobre en el que consten los siguientes datos:

- Título de la obra.
- Nombre, apellidos y edad del autor.
- Domicilio, lugar de residencia y teléfono.
- Asociación a que pertenece el autor.
- Precio de venta de la obra o denegación de venta.

Estos datos serán sellados por la Asociación de procedencia y avalados por la misma.

Precio o denegación.—El precio de venta de cada obra será según el criterio del autor; en caso de venta se retendrá el 10 % para la Asociación organizadora de las II Jornadas Culturales.

Derechos de Inscripción.—Gratuitos.

Premios.—Primer premio: 25.000 pesetas, Trofeo y Diploma especial para la Asociación a que pertenezca el artista galardonado.

Segundo premio: 15.000 pesetas y Trofeo.

Tercer premio: 7.000 pesetas y Trofeo.

Jurado.—El Jurado estará compuesto por reconocidas personalidades y exclusivamente de oyentes.

El libramiento de los premios se hará el mismo día, siendo el veredicto del Jurado inapelable.

Veredicto público.—El mismo día, a las 7,30 de la tarde.

Entrega de premios.—El reparto de premios se efectuará el martes, 1 de noviembre, en el banquete. Los ganadores serán invitados a venir a Manresa a recoger su premio al finalizar el mismo.

Devolución de obras.—Podrán recogerse desde el 1 de noviembre, a partir de las 7 de la tarde. Los cuadros que no se recojan en el término de un mes a partir de la fecha del concurso, se entenderán puestos a disposición del Comité Ejecutivo y sin derecho a reclamación.

Aceptación.—El hecho de tomar parte en el concurso supone la total aceptación de las bases y la conformidad del veredicto. Asimismo, el Comité Ejecutivo se reserva el derecho de resolver cualquier caso no previsto.

Advertencias importantes.—Queda terminantemente prohibido la presentación de trabajos anteriormente expuestos, premiados o no, como aquellos en que el autor no sea el firmante.

Todas las obras, tanto premiadas o no, serán devueltas a sus autores, renunciando la F.A.S.C. a la propiedad de las mismas.

La F.A.S.C. se reserva el derecho de publicar reproducciones fotográficas de las obras expuestas, premiadas o no, siempre con el nombre del autor y premio conseguido.

BASES CONCURSO DE PINTURA (NO INCLUIDO PINTURA RAPIDA)

Participantes.—Podrán participar todos los sordos de las Asociaciones catalanas siempre que estén afiliados a la F.A.S.C. y estén al corriente de pago de la cuota federativa regional.

Tema.—Libre.

Obras.—Cada concursante podrá presentar un máximo de tres obras. Un

concursante no podrá optar a más de un premio.

Las obras enviadas deberán ser originales, no admitiéndose copias ni obras ya premiadas o presentadas en anteriores exposiciones, tampoco podrán concurrir las ya presentadas o premiadas en las exposiciones de Exposord de la F.N.S.E.

Tamaño.—No podrán exceder las medidas de 1 x 0,80 m.

Técnica.—Las obras se presentarán con marco y sin cristal. El Comité Ejecutivo cuidará de la forma de exposición que pueda requerir cada técnica.

Podrán realizarse las obras en blanco y negro o color, no tendrán limitaciones (lápiz, pluma, acuarela, collage, cera, óleo, etc.).

Presentación.—Cada obra se remitirá junto con un sobre que contenga en su interior los datos siguientes:

- Título de la obra.
- Nombre, apellidos y edad del autor.
- Domicilio, lugar de residencia y teléfono.
- Asociación a que pertenece el autor.
- Precio de venta de la obra o denegación de venta.

Estos datos serán sellados por la Asociación de procedencia y avalados por la misma.

Precio o denegación.—El precio de venta de cada obra será según el criterio del autor, en caso de venta se retendrá el 10 % para la Asociación organizadora de las II Jornadas Culturales.

Derechos de inscripción.—Gratuitos.

Premios.—Primer premio: 25.000 pesetas, Diploma y Diploma especial para la Asociación a que perteneciera el artista galardonado.

Segundo premio: 15.000 pesetas y Diploma.

Tercer premio: 7.000 pesetas y Diploma.

Envíos.—El Comité Ejecutivo de la presente radica en: Calle Circumvalació, 35, bajos, Manresa (Bages) - (Barcelona). Toda correspondencia, consulta y envíos deben remitirse a dicha dirección y a la F.A.S.C. (Departament de Cultura), Sra. M.^a Carmen Guixé Massana.

Jurado.—El fallo del Jurado será inapelable y dado a conocer telegráficamente a los premiados, posteriormente y por carta, al resto de las Asociaciones y participantes. El Jurado estará compuesto por reconocidas personalidades en cada una de las materias y exclusivamente de oyentes.

Calendario.—Plazo admisión obras: 10 de octubre de 1983, a las 9 de la noche.

Veredicto público: 29 de octubre de 1983, a las 12 de la mañana.

Exposición: 29, 30, 31 de octubre y 1 de noviembre de 1983.

Horario de visita: De 11 a 2 de la mañana y de 4 a 9 de tarde.

Entrega de premios: Los ganadores serán invitados a venir a Manresa a recoger su premio al finalizar el banquete, el martes 1 de noviembre.

Devolución obras: Se podrán recoger desde el 1 de noviembre, a partir de las 7 de la tarde.

Los cuadros que no se recojan en el término de un mes a partir de la fecha del concurso, se entenderán puestos a disposición del Comité Ejecutivo y sin derecho a reclamación.

Aceptación.—El hecho de tomar parte en el concurso supone la total aceptación de las bases y la conformidad del veredicto. Asimismo el Comité Ejecutivo se reserva el derecho de resolver cualquier caso no previsto.

Advertencias importantes.—Queda terminantemente prohibida la presentación de trabajos anteriormente expuestos, premiados o no, como aquellos en que el autor no sea el firmante.

Todas las obras, tanto premiadas como no, serán devueltas a sus autores, renunciando la F.A.S.C. a la propiedad de las mismas.

La F.A.S.C. se reserva el derecho de publicar reproducciones fotográficas de las obras expuestas, premiadas o no, siempre con el nombre del autor y el premio conseguido.

El Comité Ejecutivo no se responsabiliza de las pérdidas o deterioro de ninguna de las obras presentadas ni durante el transporte de envío o de devolución, ni en el tiempo en que se encuentren expuestas.

Se editará un catálogo en el que se reunirán todas las obras expuestas junto con el nombre del autor, título y precio de cada una de las obras.

BASES DEL CONCURSO DE COCINA

PLATO UNICO: CONEJO

1. Plato base para el concurso: Conejo.
2. Podrá ser preparado en la forma

que se quiera: solo, en combinación con otros alimentos, guisado, frito, asado o como se prefiera.

3. No se admiten profesionales, sólo podrán concursar aquellas personas aficionadas a la cocina.
4. El Comité facilitará la cocina y los elementos básicos para cocinar, tales como aceite, sal, pimienta, vinagre, patatas, cebollas, ajos, tomates, agua y conejo.
5. Cada uno de los participantes podrá llevar por su cuenta otros condimentos, especias y complementos, siendo libre y aceptable cualquiera de los existentes en los comercios.
6. Los utensilios, cazuelas, planchas, sartenes, parrillas y otros, deberán traerlos particularmente los propios concursantes.
7. El tiempo para cocinar el conejo y presentarlo será de una hora y media. Se puntuará de la siguiente forma: 5 puntos para el sabor y 3 puntos para la decoración o arreglo del plato.
8. El Jurado estará formado por profesionales y personalidades de la ciudad de Manresa.
9. Se permite que cada plato preparado para el concurso, pueda llevar un equipo no superior a tres personas para ayudar a la que vaya a cocinar. Está prohibido ayudar o colaborar con otros equipos que no sea el propio.
10. Se admite el prestar algún utensilio, pero no complemento alimenticio.
11. El plazo de suscripción finaliza el 15 de octubre de 1983. Se deberán dirigir a **Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca**. Comité de las II Jornadas Culturales de Sordos de Catalunya. Calle Circumval·lació, 35. Manresa (Bages) - (Barcelona).
12. Es obligatorio poner un título al plato preparado, o bien poner el apellido. El cartel para cada plato será aportado por el Comité, recordando que aparte serán numerados para el Jurado.
13. Los premios consistirán en Trofeos, lotes de productos y utensilios para la cocina.
14. Antes de empezar el concurso, se entregará al Presidente del Comité y por triplicado, lista-receta obligatoria del plato a cocinar.
15. La decisión del Jurado será inapelable, así como las presentes bases.
16. Saldrá un autocar desde Manresa

al lugar del concurso. Este desplazamiento será gratis para todos los participantes.

¡Buen provecho!

BASES CONCURSO DE FOTOGRAFIA EN BLANCO Y NEGRO

Participantes.—Podrán participar todos los sordos de las Asociaciones catalanas, siempre que estén afiliados a la F.A.S.C. y estén al corriente de pago de la cuota federativa regional.

Tema.—Libre.

Obras.—Cada concursante podrá presentar un máximo de tres obras. Un concursante no podrá optar a más de un premio.

Las obras enviadas deberán ser originales, no admitiéndose copias ni obras premiadas o presentadas en anteriores exposiciones. Tampoco podrán concurrir las ya presentadas o premiadas en las exposiciones de la Exposord de la F.N.S.E.

Tamaño.—Serán de 18 x 24, 20 x 25 ó 24 x 30 cms.

Técnica.—Brillo, mate o semi-mate (libre).

Presentación.—Cada obra se remitirá junto con un sobre que contenga en su interior los datos siguientes:

- a) Título de la obra.
- b) Nombre, apellidos y edad del autor.
- c) Domicilio, lugar de residencia y teléfono.
- d) Asociación a que pertenece el autor.

Estos datos serán sellados por la Asociación de procedencia y avalados por la misma.

Derechos de inscripción.—Gratuitos.

Premios.—Primer premio: 15.000 pesetas, Diploma y Diploma especial para la Asociación a que perteneciera el artista galardonado.

Segundo premio: 10.000 pesetas y Diploma.

Tercer premio: 5.000 pesetas y Diploma.

Envíos.—El Comité Ejecutivo de la presente radica en: Calle Circumval·lació, 35, bajos, Manresa (Bages) - Barcelona. Toda correspondencia, consulta y envíos, deben remitirse a dicha dirección y a la F.A.S.C. (Departament de Cultura). Sra. M.^a Carmen Guixé Massana.

Jurado.—El fallo del Jurado será inapelable y dado a conocer telegráficamente.

mente a los premiados y posteriormente por carta, al resto de las Asociaciones y participantes.

El Jurado estará compuesto por reconocidas personalidades en cada una de las materias y exclusivamente de oyentes.

Calendario.—Plazo admisión obras: 10 de octubre de 1983, a las 9 de la noche.

Veredicto público: 29 de octubre de 1983, a las 11 de la mañana.

Exposición: 29, 30, 31 de octubre y 1 de noviembre de 1983.

Horario de visitas: De 11 a 2 de la mañana y de 4 a 9 de la tarde.

Entrega de premios: Los ganadores serán invitados a venir a Manresa y recoger su premio al finalizar el banquete, el martes 1 de noviembre 1983.

Devolución obras: Podrán recogerse desde el 1 de noviembre, a partir de las 7 de la tarde.

Las obras no recogidas en el término de un mes a partir de la fecha del concurso, se entenderán puestas a disposición del Comité Ejecutivo y sin derecho a reclamación.

Aceptación.—El hecho de tomar parte en el concurso supone la total aceptación de las bases y la conformidad del veredicto, asimismo el Comité Ejecutivo se reserva el derecho de resolver cualquier caso no previsto.

Notas.—Todas las obras, tanto premiadas como no, serán devueltas a sus autores, renunciando la F.A.S.C. a la propiedad de las mismas.

La F.A.S.C. se reserva el derecho de publicar reproducciones fotográficas de las obras expuestas, premiadas o no, siempre con el nombre del autor y premio conseguido.

El Comité Ejecutivo no se responsabiliza de las pérdidas o deterioro de

ninguna de las obras presentadas, durante el transporte de envío o devolución ni en el tiempo en que se encuentren expuestas.

Se editará un catálogo en el que se reunirán todas las obras expuestas junto con el nombre del autor y título.

BASES CONCURSO DE FOTOGRAFIA EN COLOR

Premios.—Primer premio: 20.000 pesetas, Diploma y Diploma especial para la Asociación a que perteneciera el artista galardonado.

Segundo premio: 15.000 pesetas y Diploma.

Tercer premio: 10.000 pesetas y Diploma.

El resto de las bases, como el Concurso de Fotografía en Blanco y Negro.



Agrupación de Sordos de ORENSE

Los nuevos derechos en la Agrupación de Sordos de Orense

La Asamblea General Ordinaria de la Agrupación de Sordos de Orense, celebrada los días 16 de abril y 14 de mayo del año presente, en el local social, a la que asistieron alrededor de la mitad del número de socios activos, quedará para la historia de la Agrupación de Sordos de Orense como la más trascendental, o al menos una de ellas, por el importante acuerdo que allí se aprobó en relación con las participaciones sociales.

Un nuevo derecho se ha añadido a los que ya tenía el socio activo de la Agrupación de Sordos de Orense, y es que nada menos que el de la

co-propiedad del patrimonio social, de la hacienda de la Agrupación de Sordos de Orense, que han creado precisamente sus asociados, con los aportes económicos a través de los años, y recibirán las subvenciones oficiales procedentes del Estado, como Fondo Nacional de Asistencia Social, Excelentísima Diputación Provincial de Orense, Inersero, etc. Estos, recibidos para ser propiedad de todos los asociados que se integran en la Agrupación de Sordos de Orense, permitirán en adelante a los socios activos de número recuperar su inversión, acaso hasta multiplicada, cuando por las circuns-

tancias que sean, deban optar por dejar de pertenecer a la Agrupación, transmitiendo dicho título del derecho de socio activo a otro nuevo ingreso.

Pero ciertamente no se ha buscado, con la puesta en marcha del sistema de participaciones, únicamente un derecho o un posible beneficio para el socio, sino también y de modo fundamental para la propia Agrupación de Sordos de Orense, asegurando con ello su pervivencia y su seguridad en el futuro del mundo del silencio.

ALFONSO SANTOS FEIJOO



Asociación Cultural de Sordos de PALMA DE MALLORCA

FIESTAS DE PASCUA

Abril, 1983

*Aquí aparece Jaune y Pons,
campeones del Grupo B de
Tenis de Mesa, temporada 82-83.*



*El pasado 10 de abril, día segundo
de Pascua en el Puig de Santa Magda-
lena, de Mallorca, la Asociación Cul-
tural de Sordos participó en un concurso
de paellas.*



Club de Sordos de REUS Y PROVINCIA

ANIVERSARIO DE SU FUNDACION

Septiembre-Octubre 1982

PROGRAMA

De los actos que se celebraron en esta Entidad durante los días del 4 de septiembre al 10 de octubre de 1982.

MES DE SEPTIEMBRE

Sábado, día 4.—A las 16,00 horas. Bienvenida a todos los socios e invitados a nuestros actos.

A las 18,00 horas. Elección de la **Pubilla Silenciosa 1982**, en nuestra Entidad. Elegida la señorita Cristina García.

A las 18,30 horas. Concurso de Teatro. ¡Descubre! ¿Quién es? (Carlos Ricart).

Domingo, día 5.—A las 11,00 horas. Clasificación entre socios en Tenis de Mesa, Fútbolín y Dominó (masculino)



Grupo de sordos de diversas Asociaciones que estuvieron con nosotros.



Concurso de paellas.



Equipo de Fútbol-Sala de nuestro Club.



Partido de Ping-Pong entre el Reus y el Granollers. Ganó el Reus por 5 a 3.



Excursión a Onda, visita al Museo por los socios de nuestro Club.

y Tenis de Mesa, Juego de las 4 Rayas y Dominó (femenino) por eliminatorias. Concurso de dardos (masculino y femenino) (Vicente Torrent).

A las 18,00 horas. Proyección de diapositivas sobre temas culturales (Carlos Ricart).

Sábado, día 11.—A las 12,00 horas. Partido de Fútbol-Sala entre las Asociaciones de Reus y la de Granollers (Ricardo Chavarría). Resultado final: 3-3.

A las 17,00 horas. Tiro al blanco y

Tenis de Mesa entre las Asociaciones de Reus y la de Granollers (Ricardo Chavarría). Ganadora, la Asociación de Reus, por 5-3 en Tenis de Mesa, y en Tiro al blanco, ganadora la de Granollers, por 15-9.

Domingo, día 12.—A las 11,00 horas. Torneo Social de Mini Golf (masculino) por eliminatorias (Ramiro Fornés).

A las 18,00 horas. Concurso de Dibujo. Edad: 8 a 13 años. Primero Antonio de Padua Corral.

Edad 14 a 17 años. Nulo.

Edad 18 a 50 años. Primera: José María González.

Sábado, día 18.—A las 18,00 horas. Partido de Fútbol-Sala entre casados y solteros del Club de Sordos de Reus y provincia (Ricardo Chavarría). Finalizó el partido con el resultado de 3-3. Se lanzaron penaltis, resultando ganadores los solteros por 3-1, lo que hace un total de 6-4 a favor de los solteros.



ASOCIACION DE SORDOS DE LA RIOJA

Diversas actividades deportivas y culturales



Visita a la Catedral de Santa María de la Redonda, de Logroño.



El señor Pinedo en un momento de su conferencia sobre las Asociaciones de Sordos.



En el amplio salón de actos del Ayuntamiento contemplando la actuación de los Magos, en su primera fiesta mágica riojana.



Los "marchosos" sordos riojanos, entre los que se ve a una de nuestras féminas, comienzan la marcha hacia el Monasterio de Nuestra Señora de Valvanera.



Nuestro asesor religioso bendice la nueva Bandera de A. S. R., la cual mantiene nuestra Vicepresidenta.



Participantes riojanos en el VI Campamento F.N.S.E.



Asociación de Sordos de SANTANDER Y CANTABRIA

XXXII Aniversario

Para celebrar su XXXII Aniversario, la Asociación Cántabra de Sordos ha preparado un amplísimo programa de actos, dando comienzo con la celebración de los "VI Encuentros Culturales de Sordos al aire libre", de los que se publica un amplio reportaje fotográfico y de clasificaciones en otro lugar de esta Revista, y prolongándose hasta enero de 1984.

Dejamos aquí constancia de los actos de dicho programa a partir de agosto del presente año.

AGOSTO

Días 13, 14 y 15.—Excursión a Lourdes (Francia) y Andorra.

SEPTIEMBRE

Día 4, domingo.—A las siete de la tarde, Cine mímico.

Día 11, domingo.—A las siete de la tarde, Concurso cultural para los jóvenes sordos, con premios.

Día 18, domingo.—A las siete de la tarde. Cine documental.

Día 25, domingo.—“Día del Sordo”, en el Palacio de la Magdalena, desde las once de la mañana hasta las ocho de la tarde.

OCTUBRE

Comienzo de diversos Concursos recreativos o sociales, con reparto de premios. Se anunciará oportunamente.

Día 2, domingo.—A las siete de la tarde, Concurso recreativo para los sordos veteranos, con premios.

Día 9, domingo.—Cine mímico.

Día 12, miércoles.—A las diez de la mañana, Museo Histórico.

A las dos de la tarde, Comida de hermandad.

Día 16, domingo.—A las siete de la tarde, Concurso cultural para los sordos jóvenes, con premios.

Día 23, domingo.—A las siete de la tarde, Concurso de chistes.

Día 30, domingo.—A las siete de la tarde, Exposición de labores femeninas.

NOVIEMBRE

Día 6, domingo.—A las seis de la tarde, Concurso de trabajos manuales para los socios sordos.

Día 13, domingo.—A las siete de la

tarde, Concurso recreativo para los sordos veteranos, con premios.

Día 20, domingo.—A las siete de la tarde, Cine mímico.

Día 27, domingo.—A las siete de la tarde, Concurso cultural para los jóvenes sordos, con premios.

DECEMBER

Días 8, 9, 10 y 11, Excursión a Granada para animar a nuestro Grupo de Danzas, que participará en el III Certamen Nacional de Danzas Regionales de Sordos.

Día 18, domingo.—A las siete de la tarde, entrega de Trofeos a los campeones y subcampeones de diversos concursos sociales.

Día 31, domingo.—Por la noche, Cotillón de Nochevieja.

ENERO

¡Feliz Año Nuevo!

Día 5, jueves.—A las nueve de la noche, intercambio de regalos para los socios con motivo de la víspera de los Reyes Magos.

Día 6, viernes.—A las cinco de la tarde, entrega de los regalos a los hijos de los socios, con motivo de los Reyes Magos.



UNION SOCIO- CULTURAL DE SORDOS DE TERRASA

Actividades



Curso de cocina.



Fiesta infantil.



Excursión a Nuria. Preparación de sopa rápida.



Acción Católica de Sordos de **VALLADOLID**

Accidente de tráfico del socio Julián Rodríguez

Sucedió el 22 de mayo de 1982, a las diez de la noche, cuando salía de la Acción Católica de Sordos de Valladolid, en compañía de su esposa. Al disponerse a subir a la acera fue alcanzado por una moto en ambas piernas; trasladado urgentemente al Hospital Clínico de la ciudad, se le diagnosticó fractura de tobillo en la pierna derecha y múltiples en la tibia de la pierna izquierda.

Ha sido operado dos y tres veces respectivamente en cada pierna, y actualmente se encuentra en espera de nueva operación.



Julián Rodríguez, tras una de sus complicadas operaciones en la pierna izquierda.

Actividades culturales de la siempre activa ACCION CATOLICA DE VALLADOLID



En las Bodegas de H. A. Gutiérrez, nuestros asociados se interesan por la elaboración del vino.



Los jóvenes en la clase de Cultura con su profesor.



Un grupo de asociados durante el Curso de Corte y Confección.



Instantánea del Concurso Cultural de "Un, dos, tres..."



Concurso Cultural "Azul y Rojo". Todos atentos a las preguntas que formula nuestro Delegado Cultural.



Las socias durante un trabajo de manualidades.



Asociación de Sordos "SAN FRANCISCO DE SALES" de VALLADOLID

Bueno, dejemos a un lado las cosas tristes.

El pasado día 13 de mayo, hicimos

una excursión a Toledo, maravillosa ciudad donde lo pasamos divinamente contemplando la gran cantidad de monumentos y de historia que posee.

Desgraciado accidente



El pasado 7 de abril falleció, como consecuencia de un accidente ferroviario (fue arrollada por un tren), una de nuestras asociadas, doña María Felisa Vecino Quiza, quien contaba 26 años de edad. Apenas llevaba tres meses casada y en el momento de producirse el accidente se encontraba embarazada.

Desgraciadamente, no se pudo hacer nada por su vida, ya que el tren la arrolló varios metros y quedó totalmente destrozada.

Un triste suceso que ha dejado a toda la Asociación, y a todos los sordos de Valladolid, puesto que así lo demostraron con su asistencia masiva a los funerales, muy consternados.

Desde estas líneas, nos adherimos al dolor de su esposo y familiares.

Descanse en paz M.^a Felisa.



Grupo de sordos ante el Alcázar.



Fotografía obtenida debajo de una gran campana de la Catedral.

Nueva Junta Directiva de la Asociación Vallisoletana



El nuevo Presidente: Juan Antonio García Centeno.



La Junta al completo.

Junta Directiva de la Asociación, aprobada en Asamblea General el pasado día 1 de febrero de 1983:

Presidente: Julián Antonio García Centeno.

Vicepresidente: Julio Martín Cano.

Secretario: Luis Eliseo Fradejas Alonso.

Vicesecretaria: M.^a Mercedes Pozas Gómez.

Tesorero: Gabriel Paniagua Redondo.

Contador: Angel Pérez Valsero.

Vocal-Delegado: Fernando Román Martín.

Vocal I: José Díez Suárez.

Vocal II: José Manuel Nozal Díez.

Vocal III: Valentín Velasco Rico.

Vocal IV: Carlos A. Lazcano Martín.

Delegada de Cultura: Pilar Arrontes Capa.

Delegada Sección Femenina: María Teresa Villafranca Hermosilla.

Asesora Social: Teresa Pascual Villafranca (oyente).

Asesor Jurídico: Quintín Villagrà (oyente).

Asesor Religioso: Párroco de la iglesia de San Andrés (oyente).



Agrupación de Sordomudos DE VIC Y COMARCA

Dentro del programa de actos para celebrar su XI Aniversario, destacan, entre otras actividades, la realización de una "excursión fantasma" a Río León Safari, así como a los monasterios de Santa Creus y de Poblet, a cuyas visitas corresponden las instantáneas gráficas.



EL LENGUAJE MIMICO

Lo que piensan las personas oyentes acerca de nuestro medio de comunicación, el lenguaje mímico, siempre nos ha interesado y en varias ocasiones hemos dado cabida en nuestras páginas a sus opiniones.

Traemos aquí hoy lo que sobre ello piensa una joven, conocida en muchas de nuestras Asociaciones por su intervención en ellas como intérpretes de algunos de los actos en ellas celebrados.

Mayte Pinedo García es su nombre, hija de nuestro director y con el mímico como segunda lengua materna. En la actualidad cursa los estudios de Magisterio.

F. del S.

El lenguaje mímico es el medio de comunicación que suple al oral en un grupo de personas con deficiencias auditivas: los sordos.

Este tipo de lenguaje tiene como base para su ejecución las manos y los dedos, a los que debe añadirse un elemento también imprescindible que, haciendo la función de la entonación en el lenguaje oral, aporta claridad, expresividad y mayor sentido a lo comunicado: la expresión facial.

Tomando como base los elementos fundamentales de este tipo de lenguaje, las manos y los dedos, hay que distinguir entre dos formas de lenguaje mímico: el manual y el dactilológico. El primer tipo, el manual, es el utilizado por todos los sordos sin excepción. Como su nombre indica, se basa especial y predominantemente en las manos, en la posición de éstas. Cada una de las posiciones se refiere o simboliza una palabra concreta, por lo que en teoría debían existir tantas posiciones manuales como vocablos tiene nuestro idioma. Sin embargo, los sordos, la inmensa mayoría de ellos, conoce un porcentaje mínimo de vocablos que no superaría a las seiscientas palabras, aproximadamente, en los mejores de los casos.

Como algo anecdótico cabe señalar la existencia de gestos, posiciones manuales, que no se corresponden con exactitud a vocablo alguno, sino a un grupo de éstos, que a pesar de todo a veces no poseen un contenido idéntico.

En el término invertido, como ya he dicho, existen numerosas palabras del vocabulario español que carecen de transcripción simbólica en gestos, ya que los usuarios de este tipo de comunicación, desconocen tanto sus existencias como sus significados. La exactitud a la hora de formar un gesto mímico, es esencial y obligada, ya que existen ligerísimos matices posicionales de uno a otro que les hace diferenciarse y por ello simbolizan términos muy dispares y distintos entre sí. Por todo lo dicho se deduce que la inexactitud llevaría al confusiónismo, la duda y la ambigüedad. Este tipo de lenguaje mímico no incluye en su composición interna la presencia de: preposiciones, tiempos verbales, conjunciones, etc., limitándose sólo a: sustantivos, adjetivos, verbos en infinitivo y adverbios, preferentemente. Así, por ejemplo, la frase: "Yo quiero ir a tu casa mañana", se expresaría en: "Yo querer ir tu casa mañana".

El segundo tipo de lenguaje mímico, el dactilo-

lógico, es el utilizado tan sólo por una minoría. Su base fundamental son los dedos, cada posición concreta de éstos corresponde a una letra del alfabeto español; por ello existen tantas posiciones dactilológicas como letras forman nuestro abecedario. A diferencia de este tipo de lenguaje con el manual, éste es gramaticalmente más exacto, ya que supone una traducción literal de la frase oral en todos sus componentes: artículos, preposiciones, etc. Así la frase ya citada se expresaría exactamente igual.

El problema o defecto de este tipo de lenguaje es su mayor lentitud y la necesidad de prestar mayor atención y concentración, que obviamente facilitan la fatigabilidad.

El último de los elementos en el lenguaje mímico es: la expresión facial, gestos, muecas, que unidos a determinados movimientos mímicos expresan la exactitud de sus significados. En el lenguaje oral se correspondería con la entonación, la cual expresa o exterioriza una intención o sentimiento interior. Dentro de la expresión facial podemos incluir el movimiento labial, gran colaborador y ayudante en la realización de la comunicación mímica. La gesticulación desmesurada y a veces exagerada de una palabra al unísono con la expresión facial y el gesto mímico correspondiente, ayuda y facilita el ejercicio de su comprensión.

El lenguaje mímico como sustituto o suplente del oral, sufre los mismos avatares que éste. Un ejemplo claro de esto es la variación que este tipo de lenguaje sufre de unas regiones a otras y con mayor o menor intensidad. Entre las más diferentes de la castellana se considera la catalana, si bien todas se diferencian entre sí, al menos ligeramente.

En cuanto a nivel internacional, el lenguaje mímico, al igual que el oral, es distinto en su totalidad de un país a otro, si bien algunos de sus gestos pueden resultar similares, pues éstos simbolizan las cosas en base a una relación de semejanza; el gesto describe al objeto físicamente y resulta a veces fácil suponer o intuir de qué palabra se trata.

Existe un intento, al igual que el "esperanto" en el lenguaje oral, de crear un lenguaje mímico universal en el mundo de los sordos; es el denominado: "Gestuno", pero que siguiendo los derroteros del primero, ha resultado un gran fracaso.

Mayte Pinedo



ANGEL DE LINOS QUINTANA

SELLOS AUTONÓMICOS

En febrero apareció el primer sello dedicado al Estatuto de Autonomía de ANDALUCÍA, el motivo alusivo al mismo, unos campos con unas franjas y el sol al fondo, impreso en calcografía y offset, el valor es de 14 pesetas y la tirada de seis millones, la fecha de aparición el 15 de febrero de 1983.



El segundo sello que incrementa este año el programa de emisiones, está dedicado al Estatuto de Autonomía de CANTABRIA, en el que se refleja una rueda, las montañas y un escudo de la provincia. El valor es de 14 pesetas, está impreso en calcografía y offset y la tirada es de seis millones, la fecha de aparición el 15 de marzo de 1983.



CUERPOS DE SEGURIDAD DEL ESTADO

El 23 de marzo se puso a la venta la serie CUERPOS DE SEGURIDAD DEL ESTADO, está compuesta esta serie de tres sellos, el primero de ellos dedicado a la Policía Nacional con motivo alusivo al mismo compuesto por dos agentes de este Cuerpo, con un valor de 9 pesetas y tirada de ocho millones de ejemplares.

El segundo, dedicado a la Guardia Civil, también con dos agentes de este Cuerpo, con la portada del sello, el valor es de 14 pesetas, y la tirada de ocho millones de ejemplares.

Y por último el tercero, está dedicado al Cuerpo General de Policía, con un motivo alusivo al mismo, el valor de 33 pesetas y tirada de seis millones de ejemplares, todos ellos impresos en huecograbado.



SELLOS DEPORTIVOS

En el mes de abril se producen nuevas emisiones de sellos, el 13 de este mismo mes se ha puesto a la venta una serie de sellos alusivos al deporte. En efecto, el primero de ellos dedicado al ciclismo con un motivo alusivo al mismo, con un valor de 13 pesetas y una tirada de diez millones de ejemplares, impreso en huecograbado.

El segundo de ellos está dedicado al juego de bolos también con un motivo alusivo al mismo, con un valor de 20 pesetas, con la misma tirada que el anterior e impreso en el mismo sistema.

Por último decir que a los dos sellos deportivos se les pone la indicación "CORREO AEREO". ¿Para qué?, si luego sirven igual para franquear cartas que van en avión, o en tren, o en barco.



CAMBIOS EN EL PROGRAMA DE EMISIONES ESPAÑOLAS DE 1983

El programa anunciado a mediados del pasado año ha sufrido un importante reajuste, consistente en el cambio de fecha de algunas emisiones y en la adición de otras. A continuación ofrecemos el calendario de las emisiones que restan para completar el año.

Fecha	Serie	Motivo	Valor pesetas	Tirada millones	Impreso en
13 ABRIL	DEPORTES (Correo aéreo)	Ciclismo Juego de bolos.	13 20	10 10	Huecograbado
22 ABRIL	MAESTROS DE LA ZARZUELA (Dípticos)	Francisco Alonso "La parranda" Jacinto Guerrero "La rosa del azafrán" Jesús Guridi "El caserío"	4 4 6 6 9 9	6 6 6 6 6 6	Calcografía y offset
5 MAYO	EUROPA CEPT	El Quijote Transbordador sobre el Niágara, de Torres Quevedo	TN TI	10 8	Calcografía
14 MAYO	CENTENARIOS	Francisco Salzillo Antonio Soler Joaquín Turina San Isidro Labrador	TN TI 50 100	6 6 6 6	Calcografía
17 MAYO	AÑO MUNDIAL DE LAS COMUNICACIONES	Logotipo	TI	8	Huecograbado
25 MAYO	ESTATUTO DE AUTONOMIA DE LA RIOJA	Rama de vid y bandera de La Rioja	TN	6	Calcografía y offset
8 JUNIO	PERROS DE RAZA ESPAÑOLA	Perdiguero de Burgos Mastín español Podenco ibérico Pachón navarro	TPN TN TPI TI	8 8 8 8	Huecograbado
22 JUNIO	GRANDES EFEMERIDES	Descubrimiento del wolframio 75 Aniversario del movimiento Scout ... IV Centenario de la Universidad de Za- ragoza	TN TI 50	6 6 6	Huecograbado
8 JULIO	ESTATUTO DE AUTONOMIA DE MURCIA	Escudo de la Región de Murcia	TN	6	Calcografía y offset
8 SEPT.	ESTATUTO DE AUTONOMIA DE ASTURIAS	Basilica de Covadonga y Cruz de la Vic- toria	14	6	Calcografía y offset
12 SEPT.	44.º CONGRESO DEL INSTITUTO INTERNACIONAL DE ESTADISTICA	Alusivo	TI	6	Huecograbado
8 OCTUBRE	DIA DEL SELLO	Carro de correo romano (Bandeleta de ESPAÑA'84)	TN	10	Calcografía
10 OCTUBRE	ESTATUTO DE AUTONOMIA DE VALENCIA	Mapa, bandera y busto de Jaime I.	TN	6	Calcografía y offset
12 OCTUBRE	AMERICA-ESPAÑA	Alusivo	TI	8	Calcografía
28 OCTUBRE	VIDRIERAS ARTISTICAS	Catedral de León Catedral de Gerona Catedrales de Galicia	TPN TN TI	6 6 6	Calcografía y offset
9 NOV.	PAISAJES Y MONUMENTOS	Llivia (Gerona) Basilica de Santa María del Mar, Bar- celona Catedral de Ceuta Puerta de Santiago, Melilla Hospital de la Caridad, Sevilla	3 6 TN TI 50	8 8 8 8 8	Calcografía
23 NOV.	NAVIDAD	Gótico español Gótico español	TN TI	20 8	Huecograbado

ENTEROS POSTALES

24 JUNIO	AEROGRAMAS	Aviones de fabricación nacional: C-212 C-101	STAE STAA	0,8 0,8	
5 OCTUBRE	TARJETA	Catedral y Puerta de Santiago, de Lugo. .	TPN	1,1	
15 OCTUBRE	TARJETA	Muralla e iglesia de San Pedro, de Avila .	TPI	1,1	



Asociación de Sordos del PERU

NUEVA JUNTA DIRECTIVA

Lima, 28 de junio de 1983.

"Faro del Silencio". Madrid-España.

Señor(s).

De nuestra mayor consideración:

Tenemos el agrado de dirigirnos a Ud.(s) con el objeto de participarles que esta Institución será conducida en los próximos dos años, por una nueva Junta Directiva que integran las personas siguientes:

Presidente: *Sr. José Hermán Llong Quiún.*

Secretaria General: *Sra. Elizabeth Burga de Rey de Castro.*

Pro-Secretaria: *Srta. María Roxana Castilla Lhi.*

Tesorero: *Sr. Rafael Carrillo Barandiarán.*

Pro-Tesorero: *Sr. Héctor Pretell Sánchez.*

Secretaria II: *Sra. Teresa Velarde de Zevallos.*

Secretaria Auxiliar: *Sra. Laura Béjar Vela.*

Asesor General: *Sr. Guillermo San Martín Howard.*

Fiscal: *Sr. Julio César Catter Macera.*

Asistente Disciplina: *Sr. Antonio Malacho Vargas.*

Vocales: *Sra. María Pizarro Salcedo; Srta. Lourdes Samalamud Villena; Sr. José Díaz Malaver; Sr. Gustavo Apolaya Huasas-quiche y Sr. Jorge Leo Moreno.*

Habiendo tomado posesión de sus cargos oficialmente el día domingo 26 del presente mes.

Sin otro particular, le hacemos conocer nuestro deseo de una mutua colaboración, siendo propicia la oportunidad para hacerle llegar nuestro amistoso saludo.

Muy atentamente,

ELIZABETH B. DE REY DE CASTRO
Secretaria General



SOLUCION DEL NUMERO ANTERIOR

¿DONDE SITUARIAS LAS PROVINCIAS DE ESPAÑA?

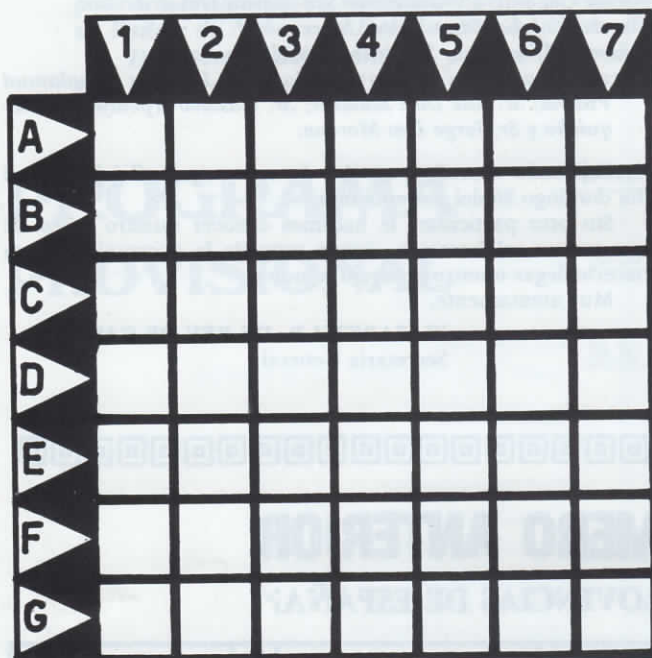
7	ALAVA	38	ALBACETE	39	ALICANTE	46	ALMERIA	3	ASTURIAS
25	AVILA	36	BADAJOS	35	BALEARES	22	BARCELONA	12	BURGOS
4	CANTABRIA							30	CACERES
2	LUGO							50	CADIZ
28	MADRID							29	CASTELLON
49	MALAGA							37	CIUDAD REAL
42	MURCIA							40	CORDOBA
14	NAVARRA							1	LA CORUÑA
9	ORENSE							32	CUENCA
11	PALENCIA							17	GERONA
8	PONTEVEDRA							45	GRANADA
24	SALAMANCA							26	GUADALAJARA
47	TENERIFE							6	GUIPUZCOA
13	RIOJA							43	HUELVA
33	SEGOVIA							15	HUESCA
44	SEVILLA							41	JAEN
20	SORIA							48	LAS PALMAS
23	TARRAGONA	27	TERUEL	31	TOLEDO	34	VALENCIA	10	LEON
19	VALLADOLID	5	VIZCAYA	18	ZAMORA	21	ZARAGOZA	16	LERIDA

HUMOR Y PASA- TIEM- POS



JESUS CRESPO PEREZ

CRUCIGRAMA BLANCO



(Contiene 7 cuadros negros)

- | | |
|---|---|
| A. Cargo de tutor. | 1. Escopeta corta. |
| B. Contraseña de auto-móvil de Indonesia. Expresado por la palabra. | 2. Arrojó. Matrícula de coche abulense. |
| C. Existían. Marcha. | 3. Símbolo de uranio. Dícese de la vocal o sílaba que se pronuncia sin acentuación prosódica. |
| D. Vaseja para tomar té. | 4. Cuba grande. Cincuenta. |
| E. Primera. Percibirá un olor. | 5. Terminación verbal. Provocación al duelo. |
| F. Perro. Río catalán. | 6. Limpiaré una cosa con agua. |
| G. Forma de huevo. Punto cardinal. | 7. Dios árabe. Círculo. |

SUMA SECRETA

H B K N S B H
Z B Z N S Z B
S N S N B Z Z

6 7 5 9 2 4 8

K=
S=
B=
H=
N=
Z=

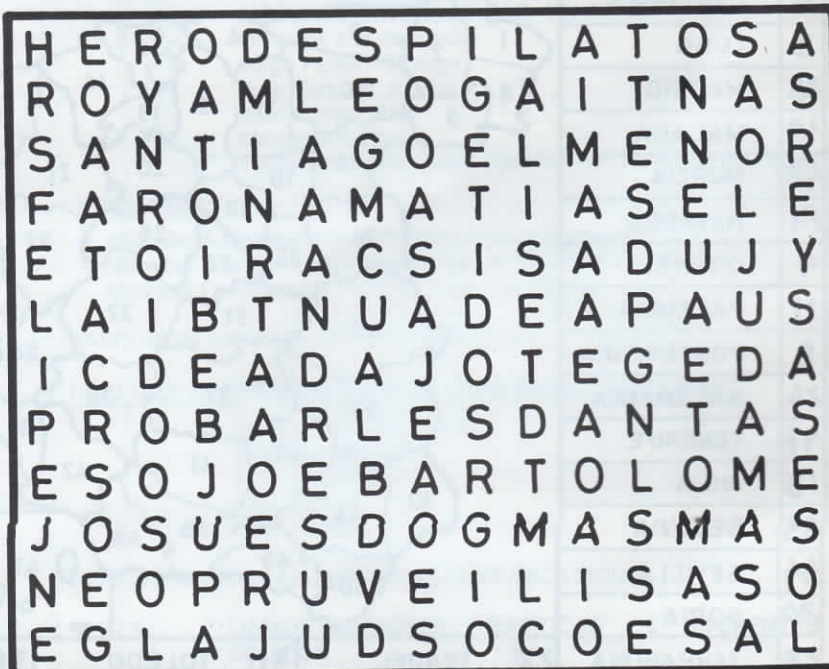
¿Qué valor han de tener las letras para que el resultado de la suma sea correcto?

JEROGLIFICO



Gran escultor de Florencia

SOPA DE LETRAS



DOCE APOSTOLES DE JESUS: Inclusive su traidor.

A punto de agotarse la 1.^a Edición Diccionario Mímico Español



Autor FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

584 páginas con 3.258 voces

5.000 fotografías aproximadamente

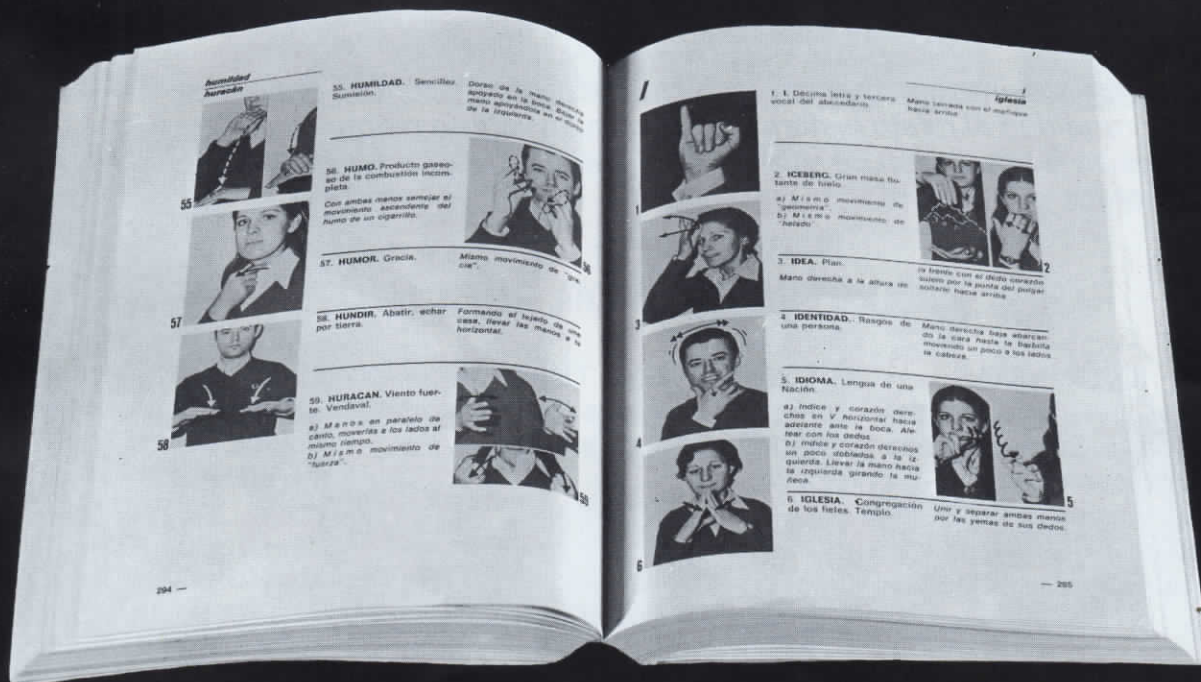
Precio: 1.200 pts. más gastos de envío (16 \$)

Una obra sin precedentes en la problemática española de los sordos. El libro que desde que Ponce de León inició la enseñanza de los no oyentes se echaba de menos.

Más de 3.000 voces con todos sus gestos mímicos.

Editada esta 1.^a Edición, dentro de la "Colección Rehabilitación" por el Servicio de Publicaciones del Instituto Nacional de Servicios Sociales.

La ayuda necesaria e imprescindible para padres, familiares, educadores, asistentes sociales, etc.

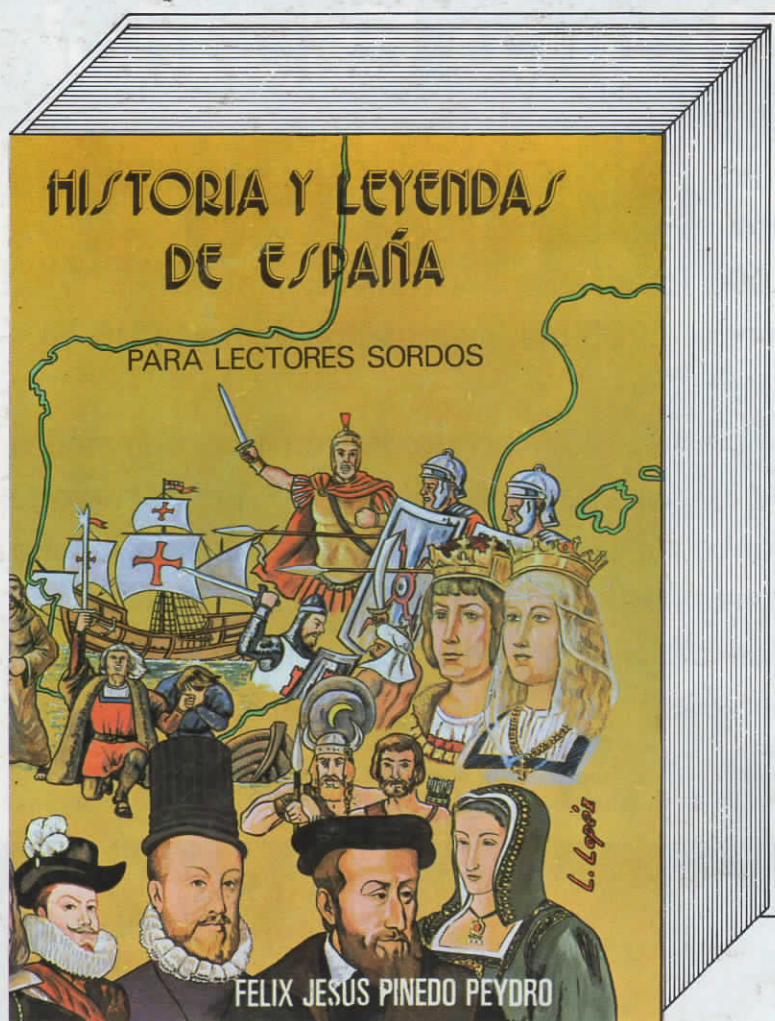


La F.N.S.E. se complace en haber podido aportar esta obra, con el gran esfuerzo que ello supone, para

UNIFICAR LA MIMICA ESPAÑOLA

PEDIDOS A: Federación Nacional de Sordos de España, Fuencarral, 58, 3.º. MADRID-4

¡¡Próximo a aparecer!!



HISTORIA Y LEYENDAS DE ESPAÑA PARA LECTORES SORDOS

por Félix-Jesús Pinedo Peydró

Precio: 1.800 ptas.

Un interesantísimo libro para su lectura directa por los sordos, dado su sencillo lenguaje sin restarle profundidad al relato histórico, así como un valioso manual a utilizar en los Centros especializados en la educación de sordos. Ideal como regalo para padres que quieran aficionar a sus hijos sordos a la lectura.

CONTENIDO POR SECCIONES

VIÑETAS ILUSTRADAS en páginas de ilustraciones del dibujante sordo Lorenzo López en que se presenta toda la Historia de nuestra patria, siguiendo un orden cronológico, con unos textos aclaratorios.

TEXTOS COMPLEMENTARIOS dedicados a la narración, mediante textos de fácil comprensión.

CRONOLOGIA. Tablas cronológicas de todos los reyes habidos en España desde D. Pelayo.

EJERCICIOS. Especialmente preparados por el autor del libro, suponen un interesante repaso de cada capítulo de la Historia.

LECTURA. Una serie de textos previamente seleccionados acerca de diversos momentos de nuestra Historia.

VOCABULARIO. En él se reúnen las palabras del libro que puedan tener más difícil comprensión para el lector sordo, con sus correspondientes significados.

Pedidos a: **FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA.**
Fuencarral, 58, 2.º Madrid-4